



Workman[®] 3300-D og 4300-D

Væskekølet dieseldrevet arbejdskøretøj

Modelnr. 07362 – Serienr. 240000001 og op

Modelnr. 07362TC – Serienr. 240000001 og op

Modelnr. 07364 – Serienr. 240000001 og op

Modelnr. 07364TC – Serienr. 240000001 og op

Betjeningsvejledning





Advarsel



CALIFORNIEN

Advarsel i henhold til erklæring nr. 65

Dieselmotorens udstødningsgas og nogle af dens bestanddele er ifølge staten Californien kræftfremkaldende, kan give medfødte defekter eller andre forplantningsskader.

Vigtigt Motoren i dette produkt er ikke udstyret med en gnistfangerlydpotte. Det er en overtrædelse af California Public Resource Code Section 4442 at bruge eller betjene denne motor på et skovbegrøet, buskbegrøet eller græsbeholdt område som defineret i CPRC 4126. Andre stater eller føderale områder kan have lignende lovgivning.

Dette gnisttændingssystem er i overensstemmelse med de canadiske ICES-002.

Indholdsfortegnelse

	Side
Indledning	3
Sikkerhed	3
Sikker brug	4
Den tilsynsførendes ansvar	4
Før betjening	4
Under drift	5
Vedligeholdelse	6
Lydstyrkeniveau	6
Lydtryksniveau	6
Vibrationsniveau	6
Sikkerheds- og instruktionsmærkater	7
Specifikationer	13
Generelle specifikationer	13
Mål:	14
Klargøring	15
Montering af bagskærme	16
Montering af hjul	16
Montering af rat	16
Montering af forskærme	17
Montering af styrtbøjlestel	17
Aktivering og opladning af batteriet	17
Afmontering af fuldt lad	18
Genmontering af det fulde lad	19
Før betjening	20
Kontrol af krumtaphusolien	20
Påfyldning af brændstoftank	21
Kontrol af kølesystemet	21
Kontrol af gearkasse-/hydraulikvæsken	22

	Side
Kontrol af fordifferentialets olie	22
Kontrol af hjulmøtrikkernes tilspændingsmoment	22
Kontrol af dæktrykket	22
Kontrol af bremsevæsken	23
Kontrol af ventilatorremmens stramning	23
Betjening	24
Betjeningsanordninger	24
Kontrol før start	28
Start af motoren	28
Kørsel med køretøjet	28
Standstopping af køretøjet	29
Standstopping af motoren	29
Tilkørsel af nyt køretøj	29
Kontrol af sikkerhedslåsesystemet	29
Driftsegenskaber	30
Passagerer	30
Hastighed	31
Drejning	31
Bremsning	31
Væltning	31
Bakker	31
Af- og pålæsning	32
Brug af differentialelåsen	33
Firehjulstræk	33
Transport af køretøjet	33
Bugsering af køretøjet	33
Bugsering af anhænger	34
Hydraulisk styring	34
Vedligeholdelse	36
Oversigt over eftersynsintervaller	36
Fettsmøring af lejer og bøsninger	36
Skema over anbefalet vedligeholdelse	38
Kontrolliste til daglig vedligeholdelse	39
Krævende driftsforhold	40
Brug af ladsikkerhedsstøtte	40
Brug af donkraft	41
Generel vedligeholdelse af luftfilter	41
Eftersyn af luftfilteret	42
Skift af motorolie og filter	42
Brændstofsysteem	43
Udluftning af indsprøjtningdyserne	43
Fjernelse af snavs fra motorkølesystemet	43
Udskiftning af motorkølevæsken	44
Justering af remme	45
Bolte til topstykket	45
Motorventilspillerum	45
Justering af gaspedal	46
Udskiftning af gearkasse-/hydraulikolie	46
Udskiftning af hydraulikfilteret	46

	Side
Udskiftning af fordifferentialets olie	47
Rengøring af hydraulikoliesi	47
Justering af bremsepedal	48
Justering af koblingspedal	48
Justering af parkeringsbremse	49
Justering af gearkabler	50
Justering af kabel til højt/lavt hastighedsområde . . .	50
Justering af kablet til differentialelåsen	50
Eftersyn af bremses	50
Eftersyn af dæk	50
Forhjulsspidsning	51
Eftersyn af homokinetisk led	51
Nødløft af ladet	51
Sikringer	53
Procedure til start med startkabler	53
Opbevaring af batterier	54
Batterivedligeholdelse	54
Hydraulikskema	55
Ledningsdiagram	56

Indledning

Læs denne vejledning omhyggeligt, så du kan lære at betjene og vedligeholde produktet korrekt. Oplysningerne i denne vejledning kan hjælpe dig og andre med at undgå person- og produktskade. Selvom Toro udvikler og fremstiller sikre produkter, er du selv ansvarlig for korrekt og sikker betjening af produktet.

Når du har brug for service, originale Toro-dele eller yderligere oplysninger, bedes du kontakte en autoriseret Toro-forhandler eller Toros kundeservice samt have produktets model og serienummer parat. Disse numre er præget på en plade på stellet's højre vange under instrumentbrættet.

Skriv produktets model- og serienummer på linjerne herunder.

Modelnr.	_____
Serienr.	_____

Denne vejledning beskriver potentielle risici og oplyser dig om særlige sikkerhedsforanstaltninger, der skal hjælpe dig og andre med at undgå personskade, eventuelt med døden til følge. Ordene **Fare**, **Advarsel** og **Forsigtig** anvendes til at angive risikoniveauet. Uanset risikoniveauet skal du dog altid være yderst forsigtig.

Fare angiver en ekstremt stor risiko, der *vil* medføre alvorlig personskade eller død, hvis de anbefalede forholdsregler ikke følges.

Advarsel angiver en risiko, der *kan* medføre alvorlig personskade eller død, hvis de anbefalede forholdsregler ikke følges.

Forsigtig angiver en risiko, der kan medføre mindre personskade, hvis de anbefalede forholdsregler ikke følges.

I denne vejledning benyttes to andre ord til at fremhæve oplysninger. **Vigtigt** gør opmærksom på særlige mekaniske oplysninger, og **Bemærk**: understreger generelle oplysninger, der fortjener særlig opmærksomhed.

Sikkerhed

TORO WORKMAN overholder kravene i SAE J2258.

Tilsynsførende, operatører og servicepersonale skal være bekendt med følgende standarder og publikationer: (Materialet kan fås ved henvendelse til den viste adresse).

- Kode for brandfarlige og brændbare væsker:
ANSI/NFPA 30
- National Fire Protection Association:
ANSI/NFPA #505; Powered Industrial Trucks
ADRESSE:
National Fire Protection Association
Barrymarch Park
Quincy, Massachusetts 02269, USA
- ANSI/ASME B56.8 Personal Burden Carriers
ADRESSE:
American National Standards Institute, Inc.
1430 Broadway
New York, New York 10018, USA
- ANSI/UL 558; Internal Combustion Engine Powered Industrial Trucks
ADRESSE:
American National Standards Institute, Inc.
1430 Broadway
New York, New York 10018, USA
ELLER
Underwriters Laboratories
333 Pfingsten Road
Northbrook, Illinois 60062, USA.

Sikker brug

**Advarsel**

WORKMAN er et køretøj, som udelukkende er beregnet til anvendelse uden for hovedveje, og det er ikke konstrueret, udstyret eller fremstillet til brug på offentlige veje, gader eller motorveje.

WORKMAN er konstrueret og testet til sikker drift ved korrekt betjening og vedligeholdelse. Selvom risikokontrol og forebyggelse af ulykker delvist afhænger af køretøjets konstruktion og udformning, afhænger disse faktorer endvidere af, at det personale, der skal betjene, vedligeholde og opbevare maskinen, er uddannet i brugen af maskinen og de forbundne risici. Forkert brug eller vedligeholdelse af maskinen kan medføre personskaade eller dødsfald.

Dette er et specialkøretøj, der kun er konstrueret til terrænkørsel. Kørsel og håndtering af maskinen er anderledes end med personbiler eller truck. Brug derfor tid på at blive fortrolig med WORKMAN.

Ikke alt det udstyr, der kan tilsluttes WORKMAN, dækkes i denne håndbog. Se den specifikke brugerhåndbog til det pågældende udstyr for at få yderligere sikkerhedsanvisninger. **LÆS DISSE HÅNDBØGER.**

FØLGENDE SIKKERHEDSANVISNINGER SKAL OVERHOLDES FOR AT MINIMERE RISIKOEN FOR PERSONSKADER ELLER DØDSFALD.

Den tilsynsførendes ansvar

- Du skal sikre dig, at operatørerne er fuldt uddannede og fortrolige med betjeningsvejledningen og alle mærkater på køretøjet.
- Sørg for at fastlægge dine egne specielle procedurer og arbejdsregler ved usædvanlige driftsforhold (f.eks. skråninger, der er for stejle til kørsel med køretøjet). Brug kontakten til spærring af 3. gear i det høje område, hvis høj hastighed kan medføre kompromittering af sikkerheden eller misbrug af køretøjet.

Før betjening

- Betjen først maskinen, når du har læst og forstået indholdet i denne vejledning. En erstatningshåndbog kan fås ved at sende det komplette model- og serienummer til: The Toro Company, 8111 Lyndale Avenue South, Bloomington, Minnesota 55420, USA.
- Tillad aldrig børn at betjene køretøjet. Lad aldrig voksne køre det uden korrekte anvisninger. Kun uddannede og autoriserede personer må bruge dette køretøj. Sørg for, at alle operatører er fysisk og mentalt i stand til at anvende køretøjet. Enhver, som bruger køretøjet, skal have kørekort til bil.
- Dette køretøj er udviklet til at bære operatøren og én passager i det sæde, der er beregnet til dette formål. Kø aldrig med andre passagerer på køretøjet.
- Køretøjet må aldrig betjenes af personer, som er påvirket af medicin eller alkohol.
- Lær betjeningsanordningerne at kende, og vid, hvordan du stopper motoren hurtigt.
- Sørg for, at alle afskærmninger, sikkerhedsanordninger og mærkater er i orden og sidder korrekt. Hvis en afskærmning, sikkerhedsanordning eller mærkat ikke fungerer korrekt, er ulæselig eller beskadiget, skal den repareres eller udskiftes, før maskinen sættes i drift.
- Bær altid svært fodtøj. Benyt ikke maskinen iført sandaler, tennissko eller gummisko. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker, som kan sætte sig fast i bevægelige dele og forårsage personskaade.
- Det tilrådes at bære sikkerhedsbriller, sikkerhedssko, lange benklæder og hjelm, og dette er påkrævet i henhold til visse lokale sikkerheds- og forsikringsregler.
- Hold alle, især børn og kæledyr, væk fra arbejdsområdet.
- Før anvendelse af køretøjet skal alle køretøjets dele og udstyr altid kontrolleres. Hvis noget ikke fungerer korrekt, må køretøjet ikke bruges. Sørg for, at problemet afhjælpes, inden køretøjet eller udstyret bruges igen.
- Eftersom dieselbrændstof er meget brandfarligt, skal det håndteres med stor forsigtighed.
 - Brug en godkendt brændstofdunk.
 - Fjern ikke dækslet fra brændstoftanken, når motoren er varm eller kører.
 - Ryg ikke, mens du håndterer brændstof.
 - Fyld brændstoftanken udendørs og til ca. 2,5 cm under toppen af tanken (bunden af påfyldningsstudsden). Fyld ikke for meget på.
 - Tør spildt brændstof op.

- Brug kun en godkendt bærbar brændstofdunk, der er fremstillet af andet materiale end metal. Statisk elektrisk udladning kan antænde brændstofdampe i en brændstofbeholder, der ikke er jordforbundet. Fjern brændstofbeholderen fra køretøjets lad, og placer den på jorden væk fra køretøjet før påfyldning. Sørg for, at mundstykket er i kontakt med beholderen under påfyldning. Afmonter udstyr fra køretøjets lad, før der påfyldes brændstof.
- Kontroller hver dag, om sikkerhedslåsesystemet fungerer korrekt. Hvis en kontakt ikke fungerer korrekt, skal den udskiftes, før maskinen anvendes. Hvert andet år skal sikkerhedskontakterne i sikkerhedssystemet udskiftes, uanset om de fungerer korrekt.
- Det kræver koncentration at bruge maskinen. Hvis ikke køretøjet betjenes sikkert, kan det medføre en ulykke, at køretøjet vælter samt alvorlig personskade eller dødsfald. Kør forsigtigt. Sådan forhindres det, at køretøjet vælter, eller at operatøren mister kontrollen over det:
 - Vær meget forsigtig, reducer hastigheden, og hold sikker afstand til bunkere, grøfter, vandløb, ramper, ukendte steder eller andre risikoområder.
 - Hold øje med huller eller andre skjulte farer.
 - Vær forsigtig ved kørsel på en stejl skråning. Kør normalt lige op og ned ad skråninger. Sænk hastigheden i skarpe sving eller ved vending på skråninger. Undgå at vende på bakkeskråninger, hvis det er muligt.
 - Vær særlig forsigtig ved kørsel på våde overflader, med højere hastighed eller med fuld last. Standsningstiden øges med fuld last. Skift til lavere gear, før maskinen køres op eller ned ad en skråning.
 - Når ladet læsses, skal lasten fordeles jævnt. Vær særlig forsigtig, hvis lasten overskrider køretøjets/ladets dimensioner. Brug køretøjet særlig forsigtig ved håndtering af last, der ikke kan anbringes i midten. Hold lasten afbalanceret og fastgjort for at forhindre den i at forskubbe sig.
 - Undgå at stoppe og starte pludseligt. Skift ikke fra bak til fremadkørsel eller fremadkørsel til bak uden først at standse helt op.
 - Forsøg ikke at dreje skarpt eller udføre pludselige manøvrer eller andre usikre kørselshandlinger, som kan medføre, at du mister herredømmet over køretøjet.
 - Overhal ikke andre køretøjer ved vejkryds, blinde vinkler eller andre farlige steder.
 - Når du lægger af, må personer ikke befinde sig bag køretøjet, og pas på ikke at læsse af på nogens fødder. Åbn bagsmækkens låse fra siden af ladet, ikke bagfra.
 - Hold alle omkringstående væk. Før du bakker, skal du se bagud og sikre dig, at der ikke er nogen bag køretøjet. Bak langsomt.
 - Hold øje med trafikken, når du kører i nærheden af eller krydser vejbaner. Hold altid tilbage for fodgængere og andre køretøjer. Dette køretøj er ikke beregnet til brug på gader eller motorveje. Vis altid af, når du skal dreje, eller stop tidsnok til at gøre andre opmærksom på din hensigt. Overhold alle færdselsregler og -bestemmelser.
 - Benyt aldrig køretøjet i eller nær et område med støv eller dampe i luften, som er eksplosive. Køretøjets el- og udstødningssystemer kan fremkalde gnister, som kan antænde eksplosive materialer.

Under drift

- Operatør og passager skal benytte sikkerhedsseler og blive siddende, når køretøjet er i bevægelse. Operatøren skal holde begge hænder på rattet, når det er muligt, og passageren skal benytte de indbyggede håndtag. Hold altid arme og ben inden for selve køretøjet. Transporter aldrig passagerer på lad eller udstyr. Husk, at din passager måske ikke forventer, at du bremser eller drejer, og derfor muligvis ikke er forberedt.
- Overlæs aldrig køretøjet. Mærkepladen (placeret under midten af instrumentbrættet) viser køretøjets lastgrænser. Overfyld aldrig udstyr, og overskrid aldrig køretøjets maksimale bruttovægt.
- Når motoren startes:
 - Stig ind på førersædet, og aktiver parkeringsbremsen.
 - Deaktiver kraftudtaget (hvis køretøjet er udstyret med et), og sæt gashåndtaget i positionen OFF (fra) (hvis køretøjet er indrettet på denne måde).

Bemærk: (Kun modellerne 07362TC og 07364TC) sørg for at det hydrauliske løftegreb står i NEUTRAL position.

- Sæt gearstangen i NEUTRAL, og tryk koblingspedalen ned.
- Hold foden væk fra gaspedalen.
- Drej tændingsnøglen til ON (til), hold gløderørs-kontakten i positionen ON (til). (Maksimum 30 sekunder).
- Drej tændingsnøglen til positionen START.

- Hold altid øje med og undgå lave udhæng som f.eks. grene, døråbninger, gangbroer osv. Sørg for, at der er tilstrækkelig plads over dig til, at køretøjet og dit hoved let kan komme under.
- Hvis du er i tvivl om sikker drift, skal du STANDSE ARBEJDET og spørge den tilsynsførende.
- Rør ikke motor, gearkasse, køler, lydpotte eller lydpotteskærm, mens motoren kører, eller kort tid efter den er stoppet, da disse områder kan være tilstrækkeligt varme til at give brandsår.
- Hvis maskinen nogensinde vibrerer unormalt, skal du omgående standse den, slå motoren fra, vente på, at al bevægelse standser, og efterse køretøjet for skader. Reparer alle skader, før du genoptager brugen af maskinen.
- Før du forlader sædet:
 - Stop maskinen.
 - Sænk ladet.
 - Sluk motoren, og vent på, at al bevægelse standser.
 - Aktiver parkeringsbremsen.
 - Fjern nøglen fra tændingen.
 - Bloker hjulene, hvis maskinen står på en hældning.
- Undgå potentielle brandrisici ved at holde motorområdet frit for meget fedt, græs, blade og ophobet snavs.
- Hvis motoren skal køre for at udføre en vedligeholdelsesjustering, skal du holde hænder, fødder, tøj og alle kropsdele væk fra motoren og alle bevægelige dele. Hold alle personer på afstand.
- Kør ikke motoren med for høj hastighed ved at ændre på regulatorindstillingerne. Den maksimale motorhastighed er 3650 o/min. Få en autoriseret Toro-forhandler til at kontrollere den maksimale motorhastighed med en omdrejningstæller af hensyn til sikker og nøjagtig drift.
- Kontakt en autoriseret TORO-forhandler, hvis det nogen sinde skulle være nødvendigt med større reparationer, eller du har brug for anden hjælp.
- Køb altid originale TORO-reservedele og originalt tilbehør for at være sikker på optimal ydeevne og sikkerhed. Reservedele og tilbehør fremstillet af andre producenter kan være farlige. Ændringer af dette køretøj på nogen måde kan påvirke køretøjets drift, ydelse, holdbarhed eller brug og kan medføre personskade eller dødsfald. En sådan brug kan gøre produktgarantien fra TORO Company ugyldig.
- Dette køretøj må ikke modificeres uden TORO Companys godkendelse. Henvendelser skal rettes til TORO Company, Commercial Division, Vehicle Engineering Dept., 300 West 82nd St., Bloomington, Minnesota 55420–1196. USA

Vedligeholdelse

- Stop motoren, aktiver parkeringsbremsen, og tag nøglen ud af tændingen, før der foretages eftersyn eller justeringer af maskinen for at forhindre, at den startes ved et uheld.
- Arbejd aldrig under et hævet lad uden at placere ladsikkerhedsstøtten på en fuldt udstrakt cylinderstang.
- Sørg for, at alle hydraulikrørsforbindelser er fast tilspændte, og at alle hydraulikslanger og -rør er i god stand, før der sættes tryk på systemet.
- Hold krop og hænder væk fra små lækagehuller eller dyser, der sprøjter hydraulikvæske ud under højtryk. Brug papir eller pap, og ikke hænderne, til at finde lækager. Hydraulikvæske, der slipper ud under tryk, kan have tilstrækkelig kraft til at trænge gennem huden og forårsage alvorlig personskade. Væske, der ved et uheld er blevet sprøjtet ind i huden, skal fjernes kirurgisk inden for få timer af en læge, der kender til denne type skade, da det ellers kan medføre koldbrand.
- Inden frakobling af eller udførelse af arbejde på hydrauliksystemet skal alt tryk tages af systemet ved at standse motoren, ændre dumpventilens position fra hævet til sænket og/eller sænke ladet og udstyret. Sæt fjernhydraulikhåndtaget i flydeposition. Hvis ladet skal være i hævet position, skal det fastgøres med sikkerhedsstøtten.
- Hold alle møtrikker, bolte og skruer korrekt tilspændt for at sikre, at hele maskinen er i god stand.

Lydstyrkeniveau

Denne maskine har et lydeffektniveau på 100 dB(A)/1 pW, baseret på målinger af identiske maskiner i henhold til direktiv 2000/14/EF med senere ændringer.

Lydtryksniveau

Denne enhed har et ækvivalent, konstant A-vægtet lydtryk ved førerens øre på: 88 dB(A), baseret på målinger af identiske maskiner i henhold til direktiv 98/37/EF med senere ændringer.

Vibrationsniveau

Hænder/arme

Denne maskine overskrider ikke et vibrationsniveau på 2,5 m/s² ved hænderne, baseret på målinger af identiske maskiner i henhold til ISO 5349-procedurer.

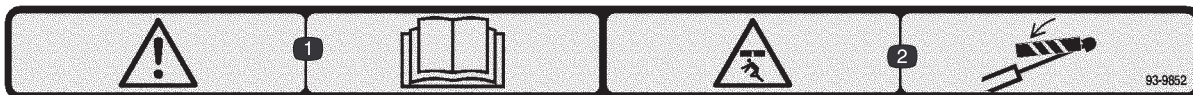
Hele kroppen

Denne maskine overskrider ikke et vibrationsniveau på 0,5 m/s² i sædet, baseret på målinger af identiske maskiner i henhold til ISO 2631-procedurer.

Sikkerheds- og instruktionsmærkater



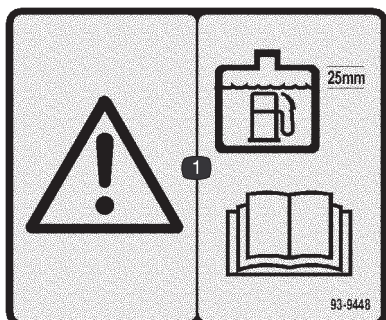
Sikkerheds- og instruktionsmærkaterne kan nemt ses af operatøren og er placeret tæt på potentielle risikoområder. Beskadigede eller bortkomne mærkater skal udskiftes.



93-9852

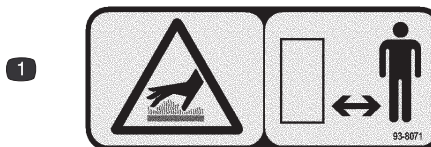
1. Advarsel – læs *betjeningsvejledningen*.

2. Fare for knusning – monter cylinderlåsen.



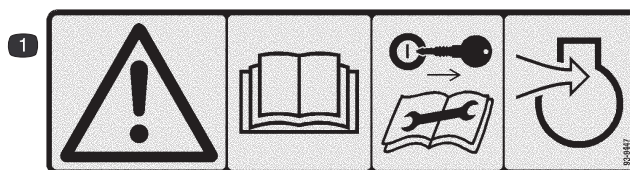
93-9448

1. Advarsel – fyld højst brændstoftanken til 25 mm fra toppen af tanken. Læs anvisningerne herom i *betjeningsvejledningen*.



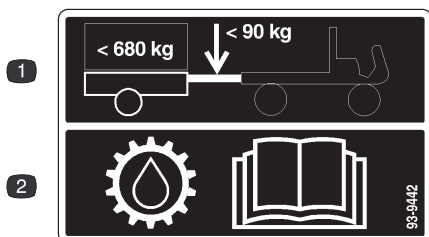
93-8071

1. Varm overflade/risiko for forbrænding – hold sikker afstand til den varme overflade.



93-9447

1. Advarsel – læs *betjeningsvejledningen*. Tag tændingsnøglen ud, før der foretages service eller vedligeholdelse på motorens luftindtagssystem.



93-9442

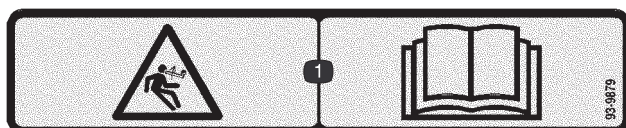
1. Anhængerens maksimale trækstangvægt er 90 kg. Maks. anhängervægt 680 kg.

2. Læs *betjeningsvejledningen* for at få oplysninger om transmissionsolie.



93-6687

1. Træd ikke her.



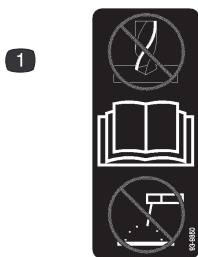
93-9879

1. Advarsel, inertienenergi – læs *betjeningsvejledningen*.



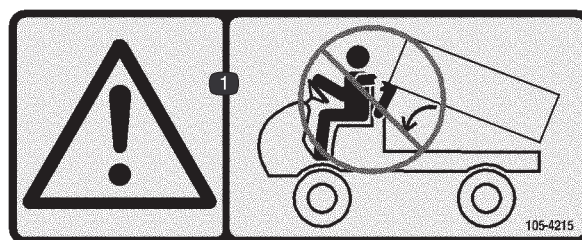
93-7814

1. Fare for at blive flettet ind, rem – hold afstand til bevægelige dele.



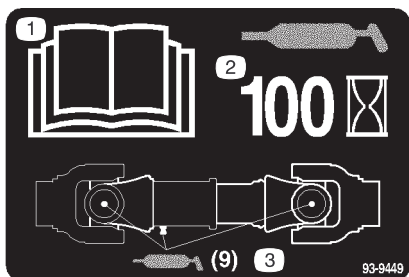
93-9850

1. Foretag ikke reparation – læs *betjeningsvejledningen*.



105-4215

1. Advarsel – undgå klempunkter.



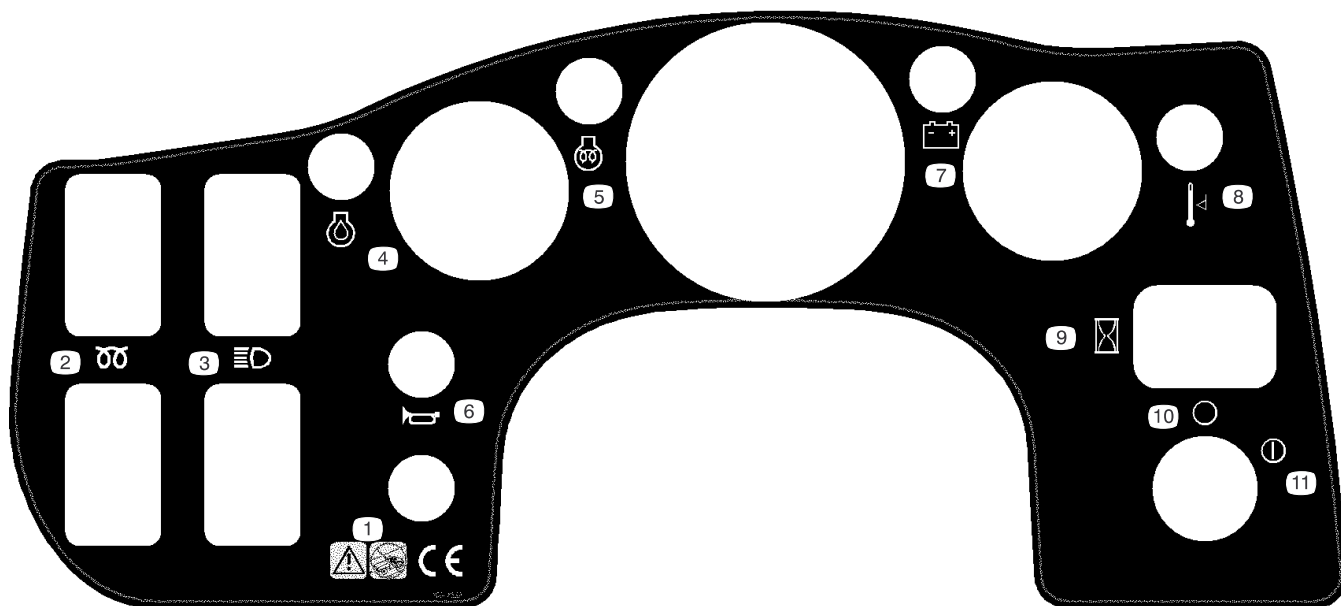
93-9449

1. Læs *betjeningsvejledningen*.
2. Smør for hver 100 timer.
3. Smør (ni smørepunkter).



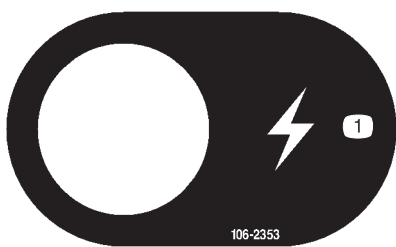
93-9862

1. Fare for at blive filtret ind, aksel – hold afstand til bevægelige dele.



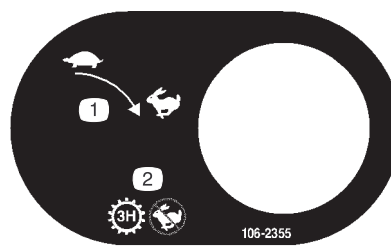
106-2352

1. Advarsel – betjen ikke køretøjet på offentlige gader, veje eller landeveje
2. Gløderør til forvarmning (kun diesel)
3. Forlygter
4. Motor – lavt olietryk
5. Motor – forvarmninglampe (kun diesel)
6. Horn
7. Batteri – lav ladning (kun væskekolet)
8. Temperaturniveau (kun væskekolet)
9. Timetæller
10. Fra
11. Til



106-2353

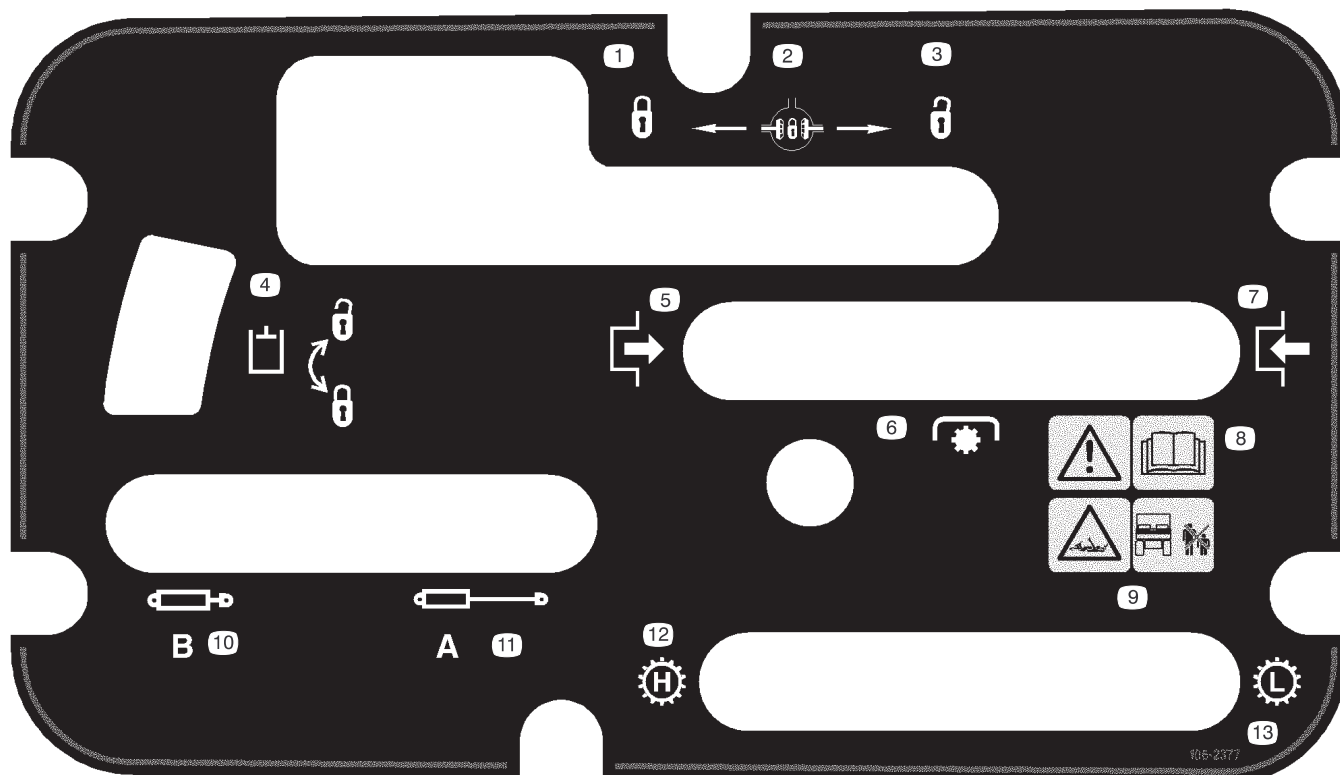
1. Elektrisk strøm



106-2355

1. Langsom til hurtig

2. Transmission – tredje gear, høj; ingen høj hastighed



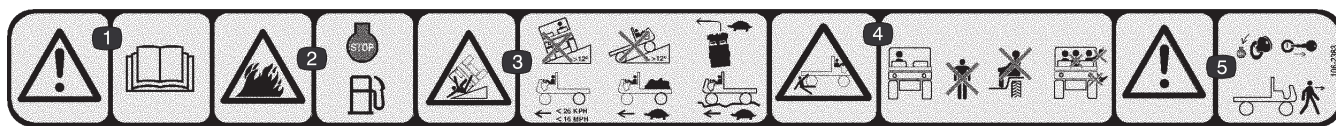
106-2377

1. Låst
2. Differentialelås
3. Ulåst
4. Lås til hydraulik
5. Indkobling

6. Kraftudtag
7. Udkobling
8. Advarsel – læs
betjeningsvejledningen.

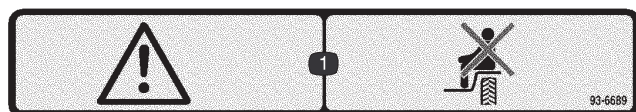
9. Fare for at blive filtret ind,
aksel – hold omkringstående
på sikker afstand af
køretøjet.
10. Indkøringshydraulik

11. Udkøringshydraulik
12. Transmission – høj
hastighed
13. Transmission – lav
hastighed



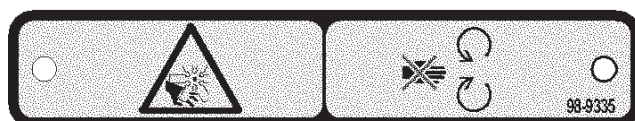
106-2383

1. Advarsel – læs *betjeningsvejledningen*.
2. Brandfare – stop motoren før påfyldning af brændstof.
3. Tippefare – kør ikke køretøjet på tværs af eller op ad hældninger på mere end 12 grader. Kør langsomt ved drejning og ikke hurtigere end 26 km/t. Kørsel langsomt ved transport af fuld eller tung last og ved kørsel i ujævn terræn.
4. Fare for knusning/lemlestelse af omkringstående – hold omkringstående på sikker afstand af køretøjet, kørsel ikke med passagerer i ladet, og hold altid arme og ben inde i køretøjet.
5. Advarsel – sluk for motoren, og fjern tændingsnøglen, inden du forlader køretøjet.



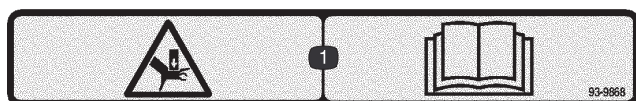
93-6689

1. Advarsel – tag ikke passagerer med.



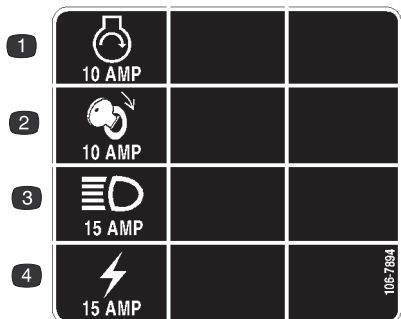
98-9335

1. Risiko for at skære sig/amputation af legemsdele, ventilator – hold afstand til bevægelige dele.



93-9868

1. Fare for knusning af hænder – læs *betjeningsvejledningen*.



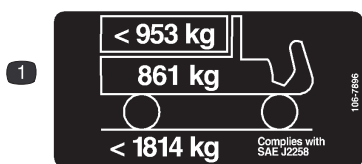
106-7894

- | | |
|---------------|----------------|
| 1. Motorstart | 3. Forlygter |
| 2. Tænding | 4. Stikkontakt |



106-7767

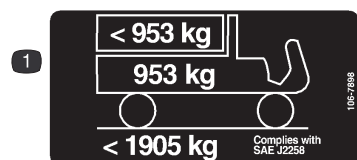
- | | |
|---|--|
| 1. Advarsel – læs <i>betjeningsvejledningen</i> . | 3. Benyt sikkerhedsselen. |
| 2. Undgå at tippe maskinen. | 4. Læn dig væk fra den retning, maskinen tipper. |



106-7896

Til modellerne 07362 og 07362 TC

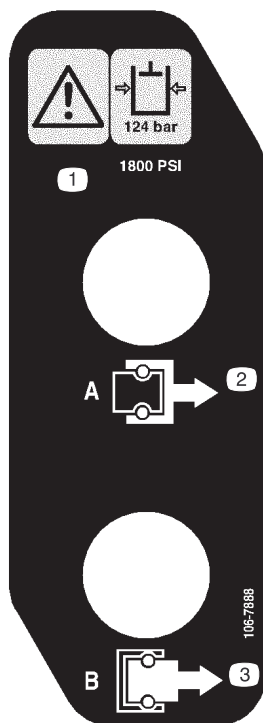
1. Den maksimalt tilladte last er 953 kg, køretøjets vægt er 861 kg, og køretøjets maksimale bruttovægt bør ikke overstige 1814 kg.



106-7898

Til modellerne 07364 og 07364 TC

1. Den maksimalt tilladte last er 953 kg, køretøjets vægt er 953 kg, og køretøjets maksimale bruttovægt bør ikke overstige 1905 kg.



106-7888

1. Advarsel – hydraulikolietrykket er 124 bar (1800 psi)
2. A-kobling.
3. B-kobling



93-9899

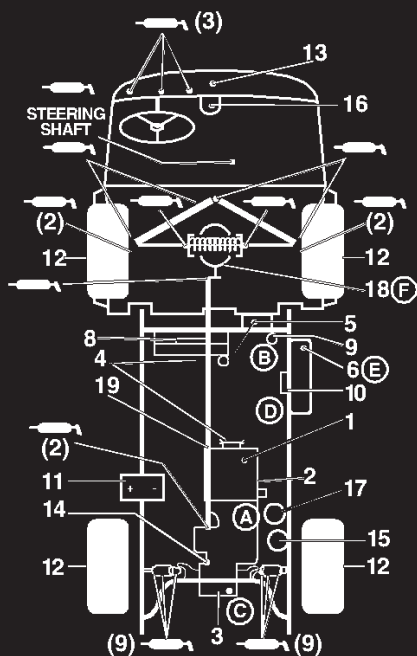
1. Fare for knusning – monter cylinderlåsen.



Batterisymboler

Nogle af eller alle disse symboler findes på batteriet.

1. Eksplosionsfare.
2. Ingen ild, åbne flammer eller rygning.
3. Kaustisk væske/fare for kemisk forbrænding.
4. Bær beskyttelsesbriller.
5. Læs betjeningsvejledningen.
6. Hold omkringstående på sikker afstand af batteriet.
7. Bær beskyttelsesbriller; eksplosive gasser kan forårsage blindhed og andre personskader.
8. Batterisyre kan forårsage blindhed og alvorlige forbrændinger.
9. Skyl omgående øjnene med vand, og søg hurtigt læge.
10. Indeholder bly; må ikke kasseres.



WORKMAN QUICK REFERENCE AID

CHECK/SERVICE

1. ENGINE OIL LEVEL
2. ENGINE OIL DRAIN
3. TRANSAXLE/HYDRAULIC OIL LEVEL (DIP STICK)
4. BELTS (WATER PUMP, HYDRAULIC PUMP)
5. COOLANT LEVEL FILL
6. FUEL (3300/4300 DIESEL FUEL ONLY, 3200/4200 UNLEADED FUEL ONLY)
7. GREASE POINTS — 100 HRS.
8. RADIATOR SCREEN
9. AIR CLEANER

10. FUEL PUMP
11. BATTERY
12. TIRE PRESSURE - MAXIMUM 20 PSI FRONT, 18 PSI REAR (24" TIRE)
13. FUSES (LIGHTS 15 AMP, IGNITION 7.5 AMP, DASH ACCESSORIES 7.5 AMP)
14. HYDRAULIC STRAINER
15. HYDRAULIC OIL FILTER
16. BRAKE FLUID
17. WATER SEPARATOR (DIESEL ONLY)
18. DIFFERENTIAL FILL/CHECK (4WD ONLY)
19. 4WD SHAFT

FLUID SPECIFICATIONS/CHANGE INTERVALS

SEE OPERATOR'S MANUAL FOR INITIAL CHANGES	FLUID TYPE	CAPACITY		CHANGE INTERVALS		FILTER LOCATION
		L	QT	FLUID	FILTER	
ENGINE OIL	SAE 10W-30 CD, CE, CF or CF-4	3.7	3.9	100 HRS.	100 HRS.	(A)
TRANS/HYDRAULIC OIL	DEXRON III ATF	7.1	7.5	800 HRS.	800 HRS.	(C)
AIR CLEANER	CLEAN EVERY 50 HRS.				200 HRS.	(B)
FUEL > 32 F	SEE NOTE 6	4.3	7 GAL	---	400 HRS.	(E)
FUEL PUMP	---		---	---	400 HRS.	(D)
COOLANT 50/50 ETHYLENE GLYCOL WATER	---	.95	4.5	1200 HRS.	---	
STRAINER	---		---	CLEAN 800 HRS.	---	(F)
DIFFERENTIAL OIL	SAE 10W-30 CD		1	800 HRS.	---	

FOR HEAVY DUTY OPERATION, MAINTENANCE SHOULD BE PERFORMED TWICE AS FREQUENTLY.

106-2384

106-2384

Specifikationer

Bemærk: Specifikationer og konstruktion kan ændres uden forudgående varsel.

Generelle specifikationer

Type	Køretøj til to personer, med 4 hjul og operatør foran. Certificeret til at overholde SAE J2258.
Motor	Daihatsu trecylindret, væskekølet, afbalanceret dieselmotor. 26,5 hk reguleret til en maksimal hastighed på 3650 o/minut af en mekanisk regulator. 952 cc slagvolumen. Tryksmøring via tandhjulspumpe. 12 volts elektrisk starter. Påskruningsoliefilter.
Luftfilter	Højtydende, 2-trins, fjernmonteret luftfilter.
Batteri	12 volt med 650 ampere til koldstart ved –18 grader C.
Kølesystem	Midtmonteret køler med aftageligt gitter og nedre renseadgang. Kølesystemets kapacitet er ca. 3,8 l med en 50/50 blanding af ethylenglycol-frostvæske.
Brændstofs-system	Brændstoftankens kapacitet er ca. 26,5 liter. 12 volts elektrisk brændstofpumpe (transistortype) med udskifteligt filter. Udskifteligt brændstoffilter/vandudskiller med filtrering på 3 mikron.
Transmission	Baghjulstræk, dobbelt akseldrev. Synkrongear med 3 hastigheder, H-skift med et højt og lavt område, der giver 6 hastigheder fremad og 2 baglæns. Manuel aktivering af differentialelås. Drivaksel til firehjulstræk (kun firehjulstræk).
Kobling	17 cm kobling og trykplade.
Fordifferentiale (kun firehjulstræk)	5,0:1
Centerdifferentiale (kun firehjulstræk)	Tovejs overløbskobling.
Ramme	Svejset konstruktion af højstyrkestål.
Forhjulsofhæng	Selvstændig "A" styrearm, dobbelte spiralfjedre med progressiv fjederfaktor og dobbelte støddæmpere med stabiliseringsstang.
Baghjulsofhæng	DeDionaksel (vægtbærende aksel er uafhængig af gearkasse), bladfjeder og dobbelte støddæmpere.
Styresystem	Servostyring, 3–3/4 drejning lås-til-lås. Rat med diameter på 35,5 cm.
Dæk	<u>Fordæk</u> : 20 " x 10 " -10, 4-lags, rib-slidbanemønster. <u>Bagdæk</u> : 24 " x 12 " -12, 6-lags, rib-slidbanemønster til græs.
Bremser	4-hjulshydraulik, selvjusterende tromle med dobbelt sikkerhedskreds: Diameter på 8 tommer foran og bag. Håndbetjent parkeringsbremse aktiverer bageste bremsesko.
Styrtøjle	Styrtøjlesystem med 2 stivere.
Hydraulik	15 l/min trykafbalanceret tandhjulspumpe leverer hydraulikflow til servostyring, løfteenheder og ekstra hydrauliske fjernenheder. Løftereguleringsventil og dobbeltcylindre til at løfte tippelad. Gearkasse bruges som beholder for hydrauliksystem. Samlet kapacitet 7,5 l. Hydraulikoliefilter til at skrue på med filtrering på 25 mikron. Oliesi i gearkasse med 100 netmasker.
Sæde	Bucketsæder med sikkerhedsseler og hoftestøtter. Mulighed for at justere af sædet frem og tilbage 17,8 cm, så der opnås større komfort.

Betjeningsanordninger	Fodbetjente gas-, koblings- og bremsepedaler. Håndbetjent gearstang, differentialelås, parkeringsbremse, skifter til højt og lavt hastighedsområde og hydraulisk løftegreb. Tændingskontakt, lyskontakt, gløderørskontakt, hornknap og kontakt til spærring af 3. gear i det høje område.
Målere	Timetæller, brændstofmåler, måler for motorens kølevæsketemperatur, kontrollampe for lavt motorolietryk, ladekontrollampe, gløderørskontrollampe og kontrollampe for overophedning af motor.
Lys	To halogenforlygter og en enkelt baglygte. Bremselygte.
Bugsertræk	Trækket har et hul til kugle eller tap.
Sikkerhedslåse	Koblingspedalen skal trykkes ned for at starte motor eller frakoble kraftudtaget, hvis køretøjet er udstyret med det. (Kun modellerne 07362TC og 07364TC) motoren tørner ikke, når det hydrauliske løftegreb er låst fast i fremadrettet position.
Kørselshastighed	Hastigheder fremad med 24 " bagdæk Højt område: 12,2/18,5/31,8 km/t Lavt område: 4,7/7,2/12,4 km/t Bakhastigheder med 24 " dæk Højt område: 11,6 km/t Lavt område: 4,5 km/t
Egenvægt (tør uden lad)	726 kg (tohjulstræk) 771 kg (firehjulstræk)
Nominel kapacitet	1152 kg (inkl. operatør på 91 kg, passager på 91 kg og lastet udstyr).
Maksimum. Køretøjets bruttovægt	1814 kg (tohjulstræk) 1905 kg (firehjulstræk)
Bugserkapacitet	Anhængertrækstangens vægt 91 kg Maksimal anhængervægt 680 kg
Afstand fra jorden	17,8 cm uden last
Akselafstand	178 cm
Sporvidde (midterlinje til midterlinje)	Front 116,8 cm Bag 121,2 cm

Mål:

Samlet bredde	160 cm
Samlet længde	325,7 cm uden lad 331,2 cm med fuldt lad 346,4 cm med 2/3-lad monteret bagest
Højde	190,5 cm til toppen af styrtbøjlen

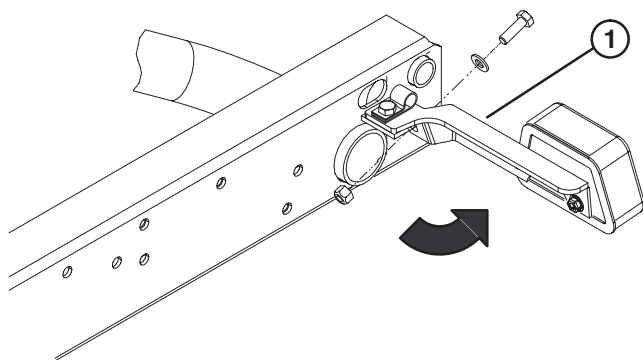
Klargøring

Beskrivelse	Antal	Anvendelse
Maskinskrue, 5/16–18 x 1,00 tomme	1	Montering af bagskærme
Flad spændeskive 0,344 " I.D.	1	
Låsemøtrik 5/16–18	1	
Bagskærm	2	
Maskinskrue, 3/8–16 x 1,25 tomme	10	
Flad spændeskive 0,406 " I.D.	10	
Låsemøtrik 3/8–16	8	
Støtteplade	2	
Hjilmøtrik	10	Montering af hjul
Forhjul	2	
Hjilmøtrik	10	
Baghjul	2	
Rat	1	Montering af rat
Skumforsegling	1	
Spændeskive	1	
Møtrik	1	
Hætte	1	
Forskærm	2	Montering af forskærme
Maskinskrue #10–24 x 3 tommer	10	
Spændeskive	20	
Låsemøtrik #10	10	
Styrtbøjlestel	1	Montering af styrtbøjlesystem
Maskinskrue, 1/2–13 x 3 tommer	4	
Låsemøtrikker 1/2–13	4	
Betjeningsvejledning (køretøj)	2	Læs før betjening af maskinen.
Reservedelskatalog	1	
Registreringskort	1	Udfyld og returner til Toro.

Bemærk: Maskinens venstre og højre side er som set fra den normale betjeningsposition.

Montering af bagskærme

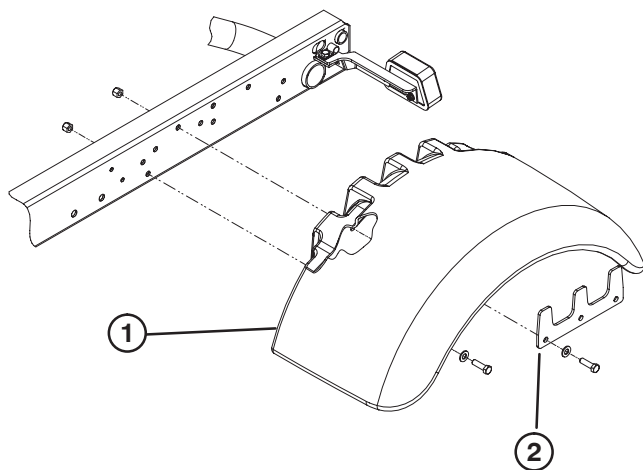
1. Løsn de låsemøtrikker og maskinskruer, der fastholder baglygtebeslagene til højre og venstre stelbeslag (fig. 1).
2. Drej baglygtebeslagene bagud, og spænd maskinskruer og låsemøtrikker.



Figur 1

1. Baglygtebeslag

3. Fastgør hver baglygtebeslags bageste del bag på stelbeslagene med en 5/16–18 x 1 ” maskinskrue, flad spændeskive med I.D. på 0,344 ” og låsemøtrik som vist i figur 1.



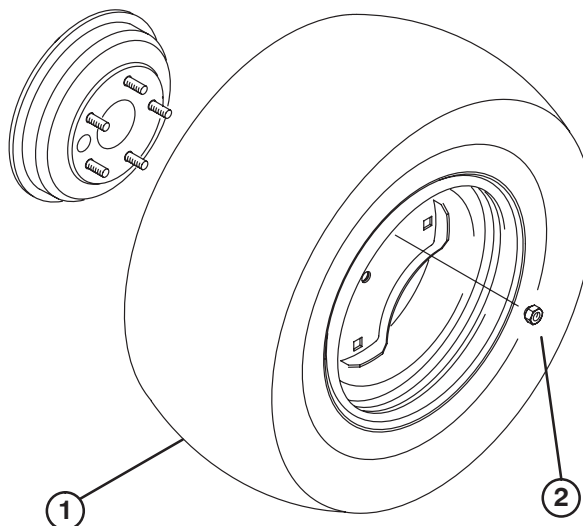
Figur 2

1. Skærm
2. Støtteplade

4. Fastgør uden at spænde en skærm på hver side af stellet med en støtteplade, fem 3/8–16 x 1,25 tommer maskinskruer, spændeskiver med I.D. på 0,406 tommer og fire låsemøtrikker, som vist i figur 2. Der er en svejsemøtrik til fastspænding af hver maskinskrue bag på.
5. Tilspænd alle fastgørelsesanordninger.

Montering af hjul

1. Fjern låsemøtrikkerne, der fastholder hjulene på hjulbeslagene. Behold låsemøtrikkerne.
2. Monter hjulene, og sæt låsemøtrikkerne i. Tilspænd møtrikkerne med et moment på 75–102 Nm.

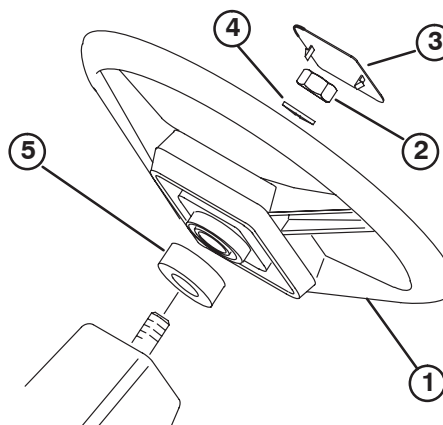


Figur 3

1. Hjul
2. Hjulmøtrik

Montering af rat

1. Fjern kontramøtrik fra styretøjsakslen. Skub skumforsegling, rat og spændeskive på styretøjsakslen.
2. Fastgør rattet til akslen med kontramøtrikken, og spænd den til 13,5–20,3 Nm.
3. Sæt hættten på rattet.

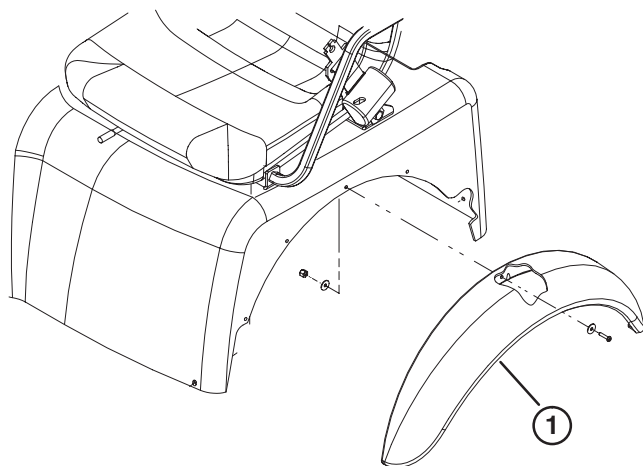


Figur 4

1. Rat
2. Kontramøtrik
3. Hætte
4. Spændeskive
5. Skumforsegling

Montering af forskærme

1. Placer de fem skærmmonteringshuller ud for hullerne i hver side af karrosseriet (fig. 5).
2. Monter en skærm på hver side af karrosseriet med fem #10 x 3/4 tommer maskinskruer, 10 flade spændeskiver og fem #10-låsemøtrikker. Placer en spændeskive ved siden af maskinskruens hoved og låsemøtrikken.

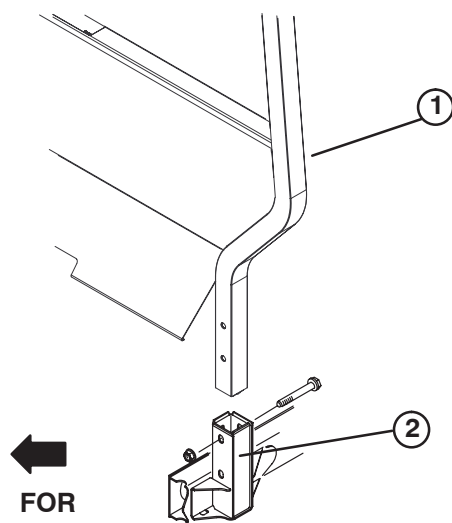


Figur 5

1. Skærm

Montering af styrtbøjlestel

1. Sæt hver side af styrtbøjlen i monteringsbeslagene på hver side af køretøjets stel, og placer styrtbøjlen som vist på figur 6.



Figur 6

1. Styrtbøjle

2. Monteringsbeslag

2. Fastgør hver side af styrtbøjlen til monteringsbeslagene med (2) 1/2–13 x 1" maskinskruer og låsemøtrikker.

Aktivering og opladning af batteriet

Hvis batteriet ikke er fyldt med elektrolyt eller aktiveret, skal det fjernes fra køretøjet, fyldes med elektrolyt og lades op. Elektrolyt med en massefylde på 1,260 kan købes hos en lokal batterileverandør.



Advarsel



CALIFORNIEN

Advarsel i henhold til erklæring nr. 65

Batteripoler og tilbehør indeholder bly og bly sammensætninger samt kemikalier, som ifølge staten Californien er kræftfremkaldende og forårsager forplantningsskader. Vask hænder efter håndtering.



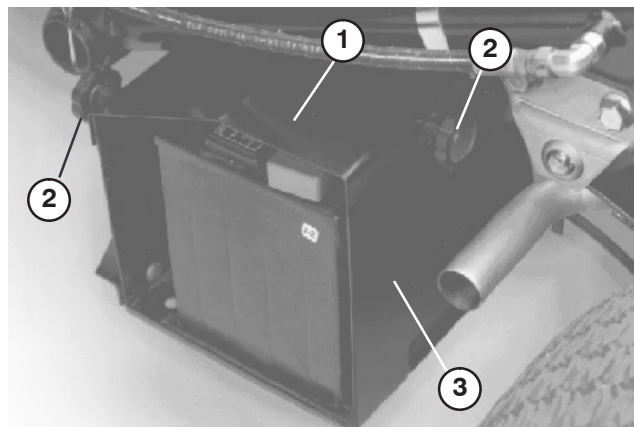
Fare



Batterielektrolyt indeholder svovlsyre, som er en dødelig gift, der forårsager alvorlige forbrændinger.

- Drik ikke elektrolyt, og undgå kontakt med hud, øjne og tøj. Brug sikkerhedsbriller for at beskytte øjnene og gummihandsker for at beskytte hænderne.
- Fyld batteriet op på et sted, hvor der altid er rent vand i nærheden til at skylle huden med.

1. Løsn de drejeknapper, der fastholder batteridækslet til batteribundpladen, og skub dækslet af.



Figur 7

1. Batteridæksel

3. Batteribundplade

2. Knap

2. Fjern maskinskruer, spændeskiver og møtrik, der fastholder batteriet på bundpladen. Fjern tilholderen, og skub batteriet ud af bundpladen.

3. Fjern påfyldningsdækslerne fra batteriet, og fyld langsomt hver celle op, indtil elektrolytstanden står lige oven over pladerne.
4. Sæt påfyldningsdækslerne på igen, og slut en 3 til 4 ampere batterilader til batteripolerne. Oplad batteriet ved 3–4 ampere i 4 til 8 timer.



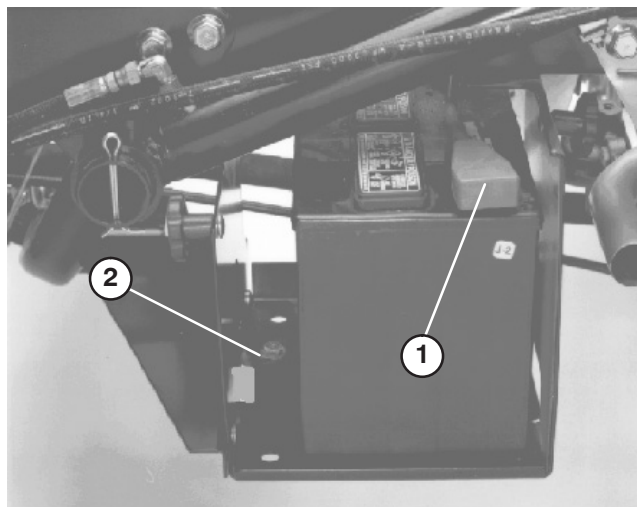
Advarsel



Opladning af batteriet producerer gasser, der kan eksplodere.

Der må aldrig ryges i nærheden af batteriet, og gnister og åben ild skal holdes væk fra batteriet.

5. Når batteriet er opladet, tages opladeren ud af stikkontakten og frakobles batteripolerne.



Figur 8

1. Pluskabel (+)
2. Tilholder

6. Fjern påfyldningsdækslerne. Fyld langsomt elektrolyt i hver celle, indtil standen når påfyldningsringen. Sæt påfyldningsdækslerne på.

Vigtigt Fyld ikke for meget på batteriet. Elektrolyt kan løbe over og ramme andre dele af køretøjet og forårsage alvorlig korrosion og nedbrydning.

7. Skub batteriet ind i bundpladen, så batteripolerne vender mod køretøjets bagende.
8. Sæt pluskablet (rødt) på pluspolen (+) og minuskablet (sort) på minuspolen (–) på batteriet, og fastgør dem med maskinskruerne og møtrikkerne. Skub gummi-kappen ind over pluspolen for at forhindre eventuel kortslutning.



Advarsel



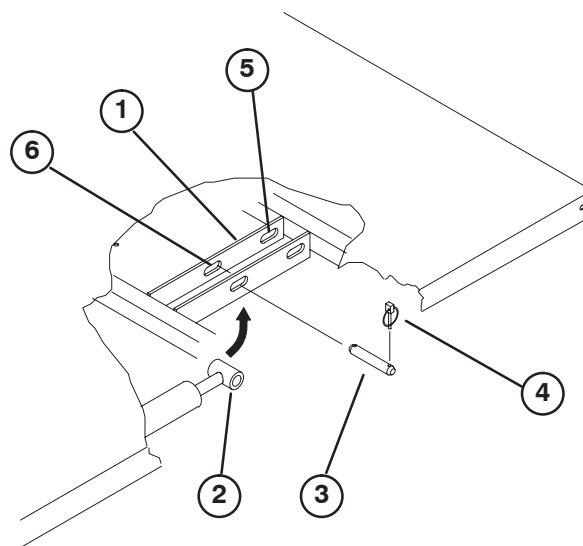
Forkert batterikabelføring kan danne gnister og beskadige maskinen og kablerne. Gnister kan få batterigasserne til at eksplodere og medføre personskaade.

- *Frakobl* altid batteriets sorte negative kabel, før du frakobler det røde positive kabel.
- *Tilslut* altid batteriets røde positive kabel, før du tilslutter det sorte negative kabel.

9. Monter batteritilholderen, og fastgør den til bundpladen med en maskinskrue, spændeskiver og en møtrik.
10. Sæt batteridækslet på batteribundpladen igen, og spænd drejeknapperne.

Afmontering af fuldt lad

1. Start motoren. Aktiver det hydrauliske løftegreb, og sænk ladet, indtil cylindrene sidder løst i rillerne. Slip løftegrebet, og sluk for motoren.
2. Tag ringstifterne af de yderste ender af cylinderstangens gaffelbolte (fig. 9).



Figur 9

1. Ladmonteringsplade
2. Cylinderstangens ende
3. Gaffelbolt
4. Ringstift
5. Bageste riller (fuldt lad)
6. Forreste riller (2/3-lad)

3. Afmonter de gaffelbolte, der fastholder cylinderstangens ender til ladmonteringspladerne, ved at skubbe boltene indad (fig. 10).
4. Afmonter de ringstifter og gaffelbolte, der fastholder aksebeslagene til stelkanalerne (fig. 10).
5. Løft ladet af køretøjet.

Forsigtig

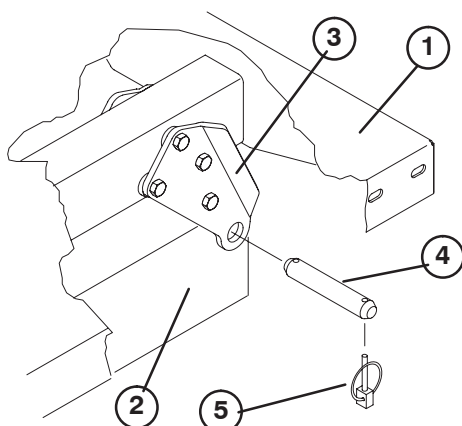
Det fulde lad vejer ca. 147 kg, så forsøg aldrig selv at montere eller afmontere det. Få to eller tre personer til at hjælpe dig, eller brug en løbekran.

6. Opbevar cylindrene i opbevaringsklemmerne. Aktiver den hydrauliske løftegrebslås på køretøjet for at forhindre, at løftecylindrene bliver forlænget ved et uheld.

Genmontering af det fulde lad

Bemærk: Hvis ladsiderne skal monteres på det flade lad, er det nemmere at montere dem, før ladet monteres på køretøjet.

Bemærk: Sørg for, at de bageste drejeplader boltes til bundstellet/kanalen, så den lave ende vipper bagud (fig. 10).



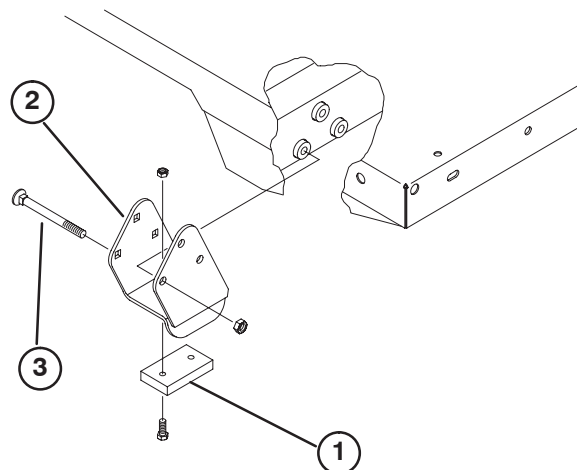
Figur 10

- | | |
|----------------------------------|---------------|
| 1. Ladets bageste venstre hjørne | 3. Drejeplade |
| 2. Stelkanal | 4. Gaffelbolt |
| | 5. Ringstift |

Bemærk: Kontroller, at afstandsstykkets beslag og slidblokkene (fig. 11) er monteret, da kølerdækslet ellers kan beskadiges. Bræddeboltshovederne skal placeres inden i maskinen.

Forsigtig

Det fulde lad vejer ca. 147 kg, så forsøg aldrig selv at montere eller afmontere det. Få to eller tre personer til at hjælpe dig, eller brug en løbekran.



Figur 11

- | | |
|----------------------------|---------------|
| 1. Afstandsstykkets beslag | 3. Bræddebolt |
| 2. Slidblok | |

1. Kontroller, at løftecylindrene er trukket helt tilbage.
2. Anbring forsigtigt ladet på køretøjsstellet, og anbring hullerne i ladets bageste drejeplade på linje med hullerne i den bageste stelkanal. Monter (2) gaffelbolte og ringstifterne (fig. 10).
3. Sørg for, at ladet er sænket, og fastgør hver cylinderstangsende til de relevante riller på ladmonteringspladerne med en gaffelbolt og en ringstift. Sæt gaffelbolten på fra ladets yderside med ringstiften udad (fig. 10). De bageste riller er til montering af fuldt lad, og de forreste riller er til montering af 2/3-lad.

Bemærk: Det kan være nødvendigt at starte motoren for at forlænge cylindrene eller trække dem tilbage, når de rettes ind efter hullerne. **Pas på fingrene!**

Bemærk: Den ubrugte rille kan lukkes med en maskinskrue og møtrik for at undgå monteringsfejl.

4. Start motoren, og aktiver det hydrauliske løftegreb for at hæve ladet. Slip løftegrebet, og sluk for motoren. Fastgør det hævede lad med et hejseapparat, eller understøt det for at forhindre, at det falder ned ved et uheld.
5. Monter ringstifterne på de inderste ender af gaffelboltene.

Bemærk: Hvis den automatiske bagsmækudløser er blevet monteret på ladet, skal du sikre dig, at den forreste vippeforbindelsesstang er blevet placeret på indersiden af venstre gaffelbolt, før ringstiften monteres.

6. Når cylindermonteringen er færdig, kan ladsikkerhedsstøtten bruges til at forhindre sænkning af ladet ved et uheld. Se Brug af ladsikkerhedsstøtte.

Før betjening



Forsigtig

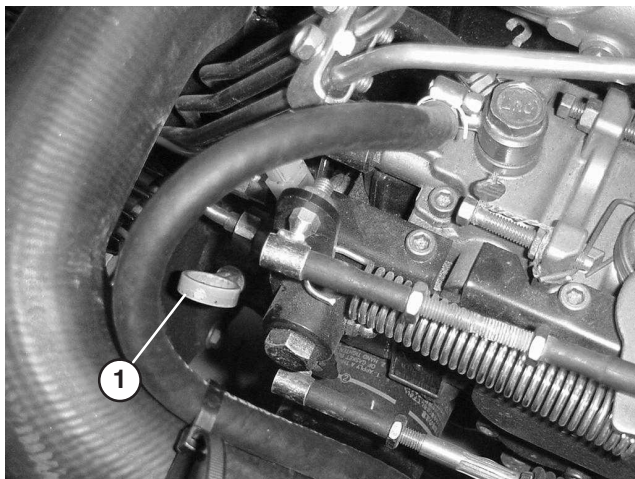


Stop motoren, aktiver parkeringsbremsen, og tag nøglen ud af tændingen, før der foretages serviceeftersyn eller justeringer af maskinen. Materialer skal fjernes fra ladet eller andet udstyr, inden der arbejdes under et hævet lad. Arbejd aldrig under et hævet lad uden at placere ladsikkerhedsstøtten på en fuldt udstrakt cylinderstang.

Kontrol af krumtaphusolien

Motoren leveres med cirka 3,3 l olie i krumtaphuset (med filter), men oliestanden i motorens krumtaphus skal alligevel kontrolleres, før og efter motoren startes første gang.

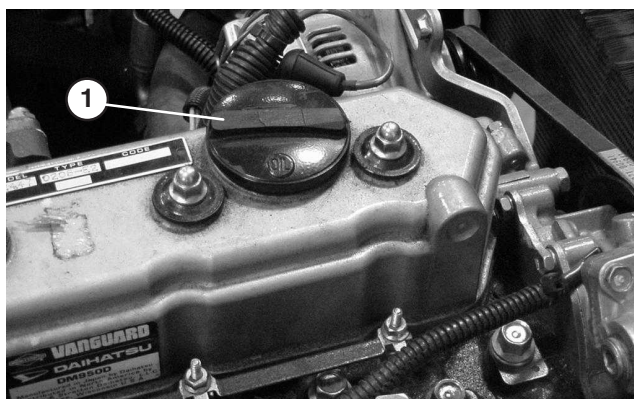
1. Parker maskinen på en plan flade.
2. Fjern oliepinden, og tør den af med en ren klud. Sæt oliepinden ned i røret, og sørg for, at den sidder helt i bund. Fjern oliepinden, og kontroller oliestanden.



Figur 12

1. Oliepind

3. Motoren kan anvende ethvert 10W30 oliemærke af høj kvalitet, der bærer American Petroleum Institutes (API)-"serviceklassifikation" CF eller bedre.
4. Hvis oliestanden er lav, fjernes påfyldningsdækslet, og tilstrækkelig olie tilsættes for at øge standen til mærket FULL (fuld) på oliepinden.

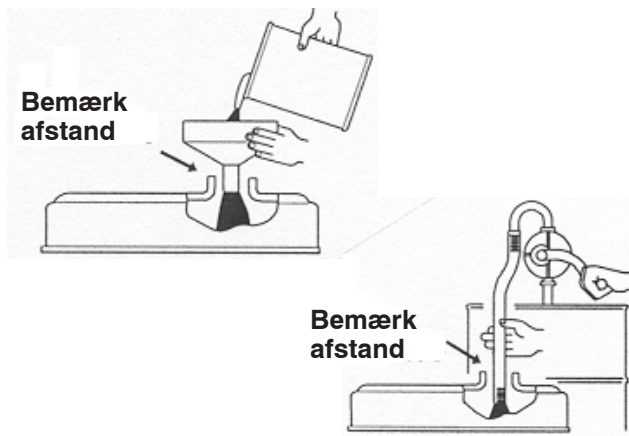


Figur 13

1. Påfyldningsdæksel

Bemærk: Når olie fyldes på, fjernes oliepinden af hensyn til korrekt udluftning, olien hældes langsomt på, og standen kontrolleres ofte i løbet af denne proces. FYLD IKKE FOR MEGET PÅ.

Vigtigt Når der tilsættes motorolie eller fyldes olie på, skal der være afstand mellem oliepåfyldningsenheden og påfyldningshullet i ventildækslet som vist på figur 14. Denne afstand er nødvendig af hensyn til udluftning under påfyldningen, hvilket forhindrer olie i at løbe over og ned i ånderøret.



Figur 14

5. Sæt oliepinden helt på plads.

Vigtigt Kontroller oliestanden for hver 8. driftstime eller dagligt. Skift olie og filter første gang efter de første 50 driftstimer, og skift derefter olie og filter for hver 100 driftstimer. Skift dog olie oftere, hvis motoren bruges under meget støvede eller snavede forhold.

Bemærk: Efter påfyldning eller udskiftning af olie, skal motoren startes og køres i tomgang i 30 sekunder. Stands derefter motoren. Vent 30 sekunder, og kontroller oliestanden. Fyld tilstrækkeligt med olie på til at øge standen til mærket FULL på oliepinden.

Påfyldning af brændstoftank

Brændstoftanken har en kapacitet på ca. 26,5 l.

Motoren kører på dieselbrændstof nr. 2-D eller 1-D til motorkøretøjer med et minimumcetantal på 40.

Bemærk: Brændstof med højere cetantal kan være nødvendigt, hvis maskinen skal bruges i stor højde og ved lave atmosfæriske temperaturer.

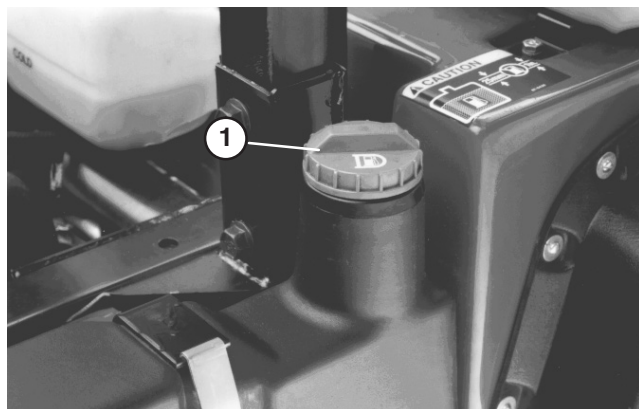
1. Rengør området omkring dækslet til brændstoftanken.
2. Fjern dækslet til brændstoftanken.

**Fare**

Under visse forhold er dieselolie og brændstofdampe meget brandfarlige og eksplosive. En brand eller eksplosion forårsaget af brændstof kan give forbrændinger samt forårsage tingsskade.

- Anvend en tragt, og fyld tanken udendørs på et åbent område, mens motoren er slukket og kold. Tør eventuelt spildt brændstof op.
- Fyld ikke brændstoftanken helt op. Fyld brændstof på brændstoftanken, indtil niveauet står 6–13 mm under bunden af påfyldningsstudsens. Dette tomrum giver brændstoffet plads til at udvide sig.
- Ryg aldrig under håndtering af brændstof, og hold afstand til åben ild eller steder, hvor brændstofdampe kan antændes af en gnist.
- Opbevar brændstof i en ren, sikkerhedsgodkendt beholder, og sørg altid for, at låget er skruet på.

3. Fyld tanken op til ca. 2,5 cm under toppen af tanken (bunden af påfyldningsstudsens). **FYLD IKKE FOR MEGET PÅ.** Sæt derefter dækslet på.
4. Tør eventuelt spildt brændstof op for at forhindre brandfare.



Figur 15

1. Brændstofdæksel

Kontrol af kølesystemet

Kølesystemets kapacitet er ca. 3,8 l.

Kølesystemet er fyldt med en 50/50-opløsning af vand og permanent ethylenglycol-frostvæske. Kontroller kølevæskestanden hver dag, før motoren startes.

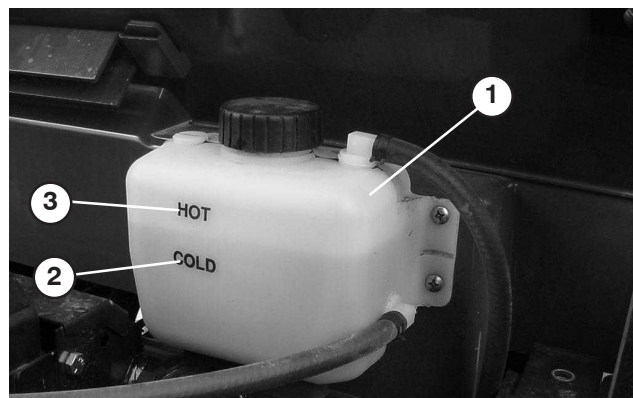
1. Parker maskinen på en plan flade.

**Forsigtig**

Hvis motoren har kørt, kan varm kølevæske under tryk slippe ud og forårsage forbrændinger.

- Tag ikke kølerdækslet af, når motoren kører.
- Brug en klud, når kølerdækslet åbnes, og åbn det langsomt, så damp kan slippe ud.

2. Kontroller kølevæskestanden. Kølevæskens skal stå ved mærket COLD (kold) på reservetanken, når motoren er kold.



Figur 16

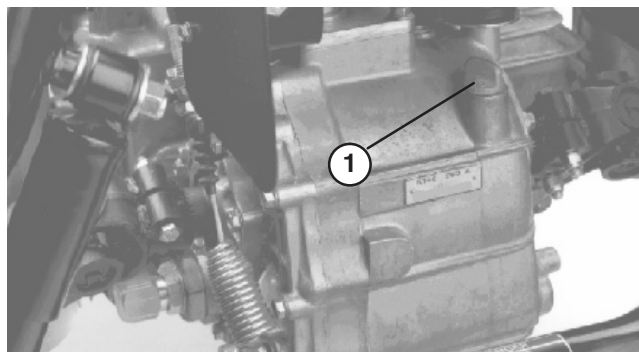
1. Reservetank
2. Mærket Cold (kold)
3. Mærket Hot (varm)

3. Hvis kølevæskestanden er lav, fjernes dækslet til reservetanken, og der tilsættes en 50/50-blanding af vand og permanent ethylenglycol-frostvæske. **FYLD IKKE FOR MEGET PÅ.**
4. Sæt reservetankens dæksel på.

Kontrol af gearkasse-/hydraulikvæsken

Gearkassebeholderen er fyldt med Dexron III ATF. Kontroller standen, før motoren startes første gang og derefter for hver 8 timer eller dagligt. Systemets kapacitet er 7 liter.

1. Parker køretøjet på en plan flade.
2. Rengør området omkring oliepinde.
3. Skru oliepinde løs fra toppen af gearkassen, og tør den med en ren klud.



Figur 17

1. Oliepind

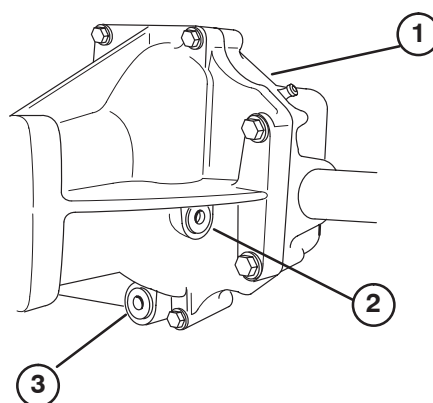
4. Skru oliepinde i gearkassen, og sørg for, at den sidder helt i bund. Skru oliepinde løs, og kontroller væskestanden. Væsken skal nå op til toppen af den flade del af oliepinde. Hvis standen er lav, efterfyldes tilstrækkeligt med væske for at nå den korrekte stand.

Kontrol af fordifferentialets olie

Kun firehjulstræk

Differentialet er fyldt med 10W30 olie. Kontroller oliestanden for hver 100 timer eller månedligt. Systemets kapacitet er 0,9 liter.

1. Parker køretøjet på en plan flade.
2. Rengør området omkring påfyldnings-/kontrolskruen på siden af differentialet.
3. Fjern påfyldnings-/kontrolskruen, og kontroller oliestanden. Olien skal stå ved hullet. Hvis standen er lav, efterfyldes med 10W30-olie.
4. Sæt påfyldnings-/kontrolskruen i igen.



Figur 18

1. Fordifferentiale
2. Påfyldnings-/kontrolskruer
3. Aftapningsskrue

Kontrol af hjulmøtrikkernes tilspændingsmoment



Advarsel



Hvis du ikke bevarer det rette tilspændingsmoment i hjulmøtrikkerne, kan det medføre svigt eller tab af hjulet, hvilket kan medføre personskaade.

Tilspænd hjulmøtrikkerne for og bag til et moment på 75–102 Nm efter 1–4 timers brug og igen efter 10 timers brug. Tilspænd derefter efter hver 200 timer.

Kontrol af dæktrykket

Kontroller dæktrykket for hver 8. time eller dagligt for at sikre, at niveauerne er korrekte.

Maksimalt dæktryk i fordæk er 138 kPa (20 psi) og i bagdæk (24") 124 kPa (18 psi).

1. Det nødvendige lufttryk bestemmes af nyttelasten.
2. Jo lavere lufttryk, jo mindre er kompakteringen, og dækmærkerne minimeres. Der må ikke benyttes lavere tryk til tung nyttelast ved høj hastighed. Det kan medføre beskadigelse af dækkene.
3. Der skal benyttes højere tryk til tungere nyttelast ved høje hastigheder. Maksimumtrykket må ikke overskrides.

Kontrol af bremsevæsken

Bremsevæskebeholderen leveres fra fabrikken fyldt med "DOT 3"-bremsevæske. Kontroller standen, før motoren startes første gang og derefter for hver 8 timer eller dagligt.

1. Parker maskinen på en plan flade.
2. Løsn knappen, der fastholder kopholderen på instrumentbrættet (fig. 19). Tag kopholderen af instrumentbrættet.



Figur 19

1. Kopholder
2. Knap

3. Væskestanden skal være ved mærket FULL (fuld) på beholderen.



Figur 20

1. Bremsevæskebeholder

4. Hvis væskestanden er lav, rengøres området omkring dækslet, dækslet fjernes, og der efterfyldes til det korrekte niveau. **FYLD IKKE FOR MEGET PÅ.**
5. Monter kopholderen på instrumentbrættet igen.

Kontrol af ventilatorremmens stramning

Kontroller alle remme for slid, revner eller forkert stramning. Kontroller stramningen ved at trykke remmen ned midt mellem ventilatorens og drivakslens remskiver med en kraft på 98 N. En ny rem bør afbøje 12–15 mm. En brugt rem bør afbøje 14–16,5 mm. Gå videre til side 45, hvis afbøjningen er forkert for at se, hvordan remmen strammes. Fortsæt driften, hvis stramningen er korrekt.

Vigtigt Forkert remstramning kan medføre, at det bliver tungere at dreje rattet.

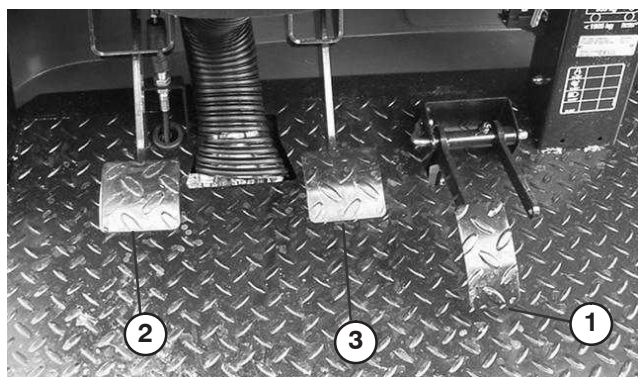
Betjening

Bemærk: Maskinens venstre og højre side er som set fra den normale betjeningsposition.

Betjeningsanordninger

Gaspedal

Gaspedalen (fig. 21) giver operatøren mulighed for at variere køretøjets motoromdrejningshastighed og kørselshastighed, mens transmissionen er i gear. Motorens omdrejningshastighed og køretøjets kørselshastighed øges ved at trykke pedalen ned. Omdrejningshastighed og kørselshastighed sænkes ved at slippe pedalen.



Figur 21

- 1. Gaspedal
- 2. Koblingspedal
- 3. Bremsepedal

Koblingspedal

Koblingspedalen (fig. 21) skal trykkes helt i bund for at udkoble, når motoren startes, eller der skiftes gear. Slip pedalen jævnt, når transmissionen er i gear, for at forebygge unødigt slid af transmissionen og andre tilknyttede dele.

Vigtigt Hvil ikke foden på koblingspedalen under kørsel. Koblingspedalen skal være sluppet helt, da koblingen ellers ikke tager rigtigt ved, hvilket medfører opvarmning og slid. Lad ikke køretøjet stå stille på en bakke ved brug af koblingspedalen. Det kan medføre beskadigelse af koblingen.

Bremsepedal

Bremsepedalen (fig. 21) bruges til at aktivere driftsbremserne for at stoppe køretøjet eller sænke hastigheden.



Forsigtig

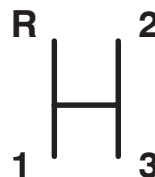


Slidte eller forkert justerede bremses kan medføre personskaade. Hvis bremsepedalen vandrer til inden for 3,8 cm fra køretøjets gulv, skal bremsene justeres eller repareres.

Gearstang

Tryk koblingspedalen helt i bund, og sæt gearstangen (fig. 22) i det ønskede gear. Et diagram over gearskiftmønstret er angivet herunder.

Gearskiftmønster



Vigtigt Skift ikke til bakgear eller kørsel fremad, medmindre køretøjet står stille. Det kan medføre beskadigelse af gearkassen.



Forsigtig



Nedgearing fra for høj hastighed kan forårsage udskridning af baghjulene, der kan medføre, at operatøren mister kontrollen over køretøjet, samt beskadigelse af kobling og/eller gearkasse. Skift gear forsigtigt for at undgå, at tandhjulene skurer.

Differentialelås

Gør det muligt at låse bagakslen og få større trækraft. Differentialelåsen (fig. 22) kan indkobles med køretøjet i bevægelse. Flyt håndtaget fremad og til højre for at indkoble låsen.

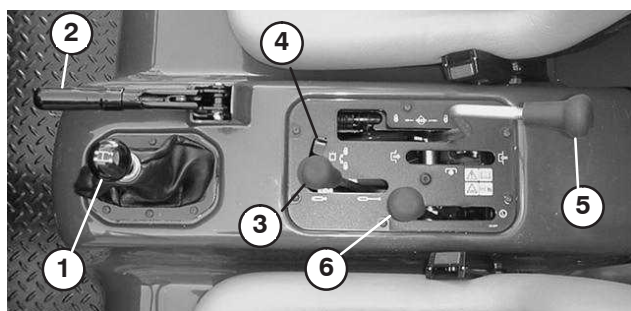
Bemærk: Køretøjet skal bevæges og drejes en smule for at ind- eller udkoble differentialelåsen.



Forsigtig



Hvis køretøjet drejes med differentialelåsen slået til, kan det medføre, at operatøren mister kontrollen. Kør ikke med differentialelåsen slået til ved høje hastigheder, eller når der drejes skarpt. Se afsnittet om brug af differentialelåsen.



Figur 22

- | | |
|-------------------------------|---|
| 1. Gearstang | 5. Differentialelås |
| 2. Parkeringsbremse | 6. Skifter til højt/lavt hastighedsområde |
| 3. Hydraulisk løft af ladbund | |
| 4. Lås til hydraulisk løft | |

Parkeringsbremse

Når motoren er slukket, skal parkeringsbremsen (fig. 22) aktiveres for at forhindre, at maskinen utilsigtet bevæger sig. Træk håndtaget tilbage for at aktivere parkeringsbremsen. Skub håndtaget fremad for at deaktivere parkeringsbremsen. Sørg for, at parkeringsbremsen er deaktiveret, før køretøjet sættes i bevægelse. Kontroller, at parkeringsbremsen er aktiveret, hvis køretøjet er parkeret på en stejl hældning. Skift endvidere til første gear ved kørsel op ad en bakke eller bakgear ved kørsel ned ad en bakke. Placer stopklodser på den side af hjulene, der vender nedad.

Hydraulisk løft

Hæver og sænker ladet. Flyt tilbage for at hæve og fremad for at sænke (fig. 22).

Vigtigt Når ladet sænkes, skal håndtaget skubbes frem i 1 eller 2 sekunder, når ladet er i kontakt med stellet, for at fastgøre det i sænket position. Hold ikke det hydrauliske løft i hverken hævet eller sænket position i mere end 5 sekunder, når cylindrene har nået afslutningen på deres vandring. Hydraulikpumpen kan blive overophedet, hvilket kan beskadige den.

Lås til hydraulisk løft

Låser løftegrebet, så hydraulikcylindrene ikke aktiveres, når køretøjet ikke er udstyret med et lad (fig. 22). Den låser også løftegrebet i positionen TIL, når hydraulikken bruges til redskaber.

Skifter til højt/lavt hastighedsområde

Giver mulighed for tre yderligere hastigheder til nøjagtig hastighedsregulering (fig. 22).

- Køretøjet skal stå fuldstændigt stille, inden der skiftes mellem højt og lavt hastighedsområde.
- Skift kun på jævnt terræn.
- Tryk koblingspedalen helt i bund.
- Skub håndtaget helt frem for at bruge højt område og helt tilbage for at bruge lavt område.

HØJ er til kørsel med højere hastighed på jævne, tørre flader med let last.

LAV er til kørsel med lav hastighed. Brug dette område, når det er nødvendigt med større kraft eller kontrol end normalt, f.eks. stejle skråninger, vanskeligt terræn, tung last, langsom kørselshastighed, men høj motorhastighed (sprøjtning).

Bemærk: Der er en placering mellem **HØJ** og **LAV**, hvor gearkassen ikke befinder sig i noget område. Denne placering må ikke bruges som en neutral position, fordi køretøjet kan bevæge sig uventet, hvis operatøren støder til skifteren, og køretøjet er i gear.

Kølevæsketemperaturmåler og -lampe

Registrerer motorens kølevæsketemperatur. Fungerer kun, når tændingskontakten er i positionen On (til) (fig. 23). Kontrollampen lyser, hvis motoren overophedes.

Ladekontrollampe

Tændes, når batteriet aflades. Hvis lampen tændes under drift, skal køretøjet stoppes, motoren slukkes, og de mulige årsager kontrolleres, f.eks. generatorremmen (fig. 23).

Vigtigt Hvis generatorremmen er løs eller i stykker, må køretøjet ikke bruges, før justering eller reparation er foretaget. Hvis denne foranstaltning ikke overholdes, kan det medføre beskadigelse af motoren.

Sådan kontrolleres advarselsslampernes funktion:

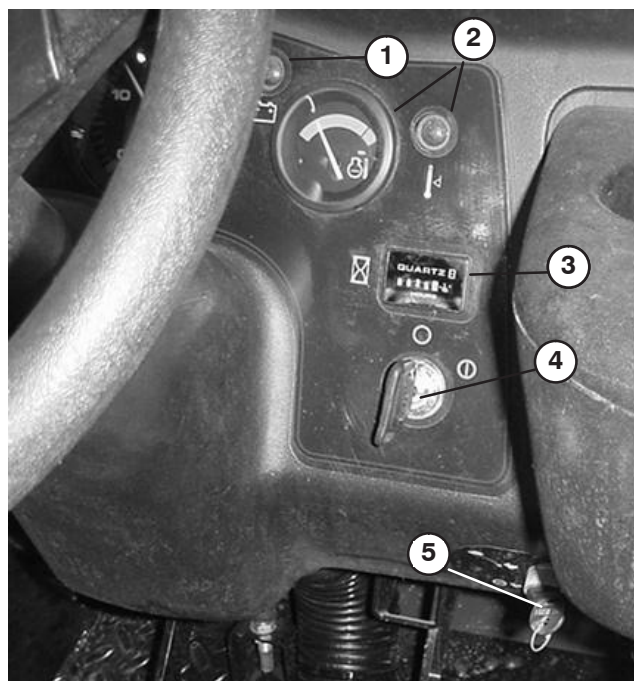
- Aktiver parkeringsbremsen.
- Drej tændingsnøglen til "ON", men start ikke motoren. Kontrollamperne for kølevæsketemperatur, ladning og olietryk bør lyse. Hvis en lampe ikke fungerer, skyldes det enten en sprængt pære eller en fejl i systemet, der skal afhjælpes.

Timetæller

Viser det samlede antal timer, maskinen har været i brug. Timetælleren (fig. 23) begynder at tælle, når tændingsnøglen drejes til positionen "TIL", eller hvis motoren kører.

Tændingskontakt

Tændingskontakten (fig. 23), som bruges til at starte og standse motoren, har tre positioner: FRA, KØR, og START. Drej nøglen med uret – START-position – for at indkoble startmotoren. Slip nøglen, når motoren starter. Nøglen går automatisk i positionen TIL. Motoren afbrydes ved at dreje nøglen mod uret til positionen FRA.



Figur 23

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1. Ladekontrollampe | 4. Tændingskontakt |
| 2. Kølevæsketemperaturmåler og -lampe | 5. Kontakt til spærring af 3. gear i det høje område |
| 3. Timetæller | |

Kontakt til spærring af 3. gear i det høje område

Hvis kontakten (fig. 23) sættes i langsom  position, og nøglen fjernes, forhindres brugen af tredje gear, når køretøjet bruges i det høje hastighedsområde. Motoren afbrydes, hvis gearstangen sættes i tredje gear, når køretøjet bruges i det høje område. Nøglen sættes i med tænderne nedad. Tryk nøglen ind for at dreje den. Den kan fjernes i begge positioner.

Gløderørskontakt og kontrollampe

Brug denne til at forvarme motorcylindrene før kold motorstart. Til koldstart skal der trykkes på vippekontakten og den skal holdes nede, mens der holdes øje med lampen (fig. 24). Lampen lyser rødt, når gløderørene er aktiveret. Det tidsrum, der er nødvendigt til at forvarme cylindrene, afhænger af den omgivende temperatur. Se afsnittet om start/stop af motoren.

Lyskontakt

Vip kontakten (fig. 24) for at aktivere forlygterne. Tryk for at tænde lyset.

Kontrollampe for olietryk

Kontrollampen for olietryk lyser (fig. 24), hvis olietrykket falder til under et sikkert niveau, når motoren kører. Hvis lampen blinker eller lyser konstant, skal køretøjet standses, motoren slukkes, og oliestanden kontrolleres. Hvis oliestanden var lav, men påfyldning af olie ikke får lampen til at slukke, når motoren startes igen, skal motoren slukkes med det samme og den lokale TORO-forhandler kontaktes for at få assistance.

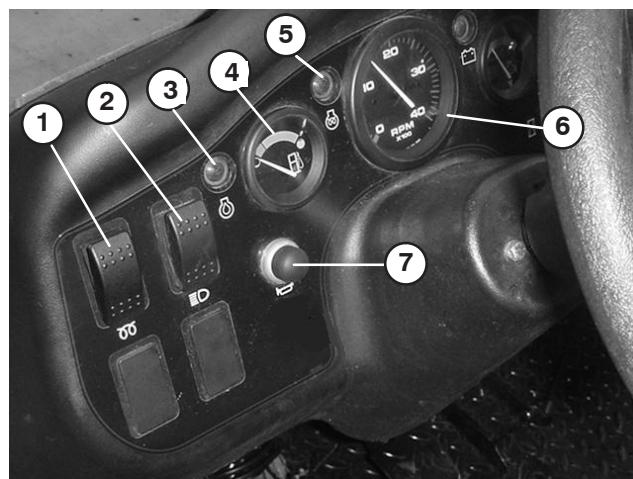
Sådan kontrolleres advarselslampernes funktion:

1. Aktiver parkeringsbremsen.
2. Drej tændingsnøglen så den står i positionen "TIL", men start ikke motoren. Olietrykslampen skal lyse rødt. Hvis lampen ikke fungerer, skyldes det enten en sprængt pære eller en fejl i systemet, der skal afhjælpes.

Bemærk: Hvis der var slukket for motoren, kan det tage 1 til 2 minutter, før lampen tændes.

Brændstofmåler

Viser, hvor meget brændstof der er i tanken. Fungerer kun, når tændingskontakten er i positionen "ON" (til) (fig. 24).



Figur 24

- | | |
|------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Gløderørskontakt | 5. Kontrollampe for gløderør |
| 2. Lyskontakt | 6. Omdrejningstæller (ekstraudstyr) |
| 3. Kontrollampe for olietryk | 7. Horn |
| 4. Brændstofmåler | |

Hornknap

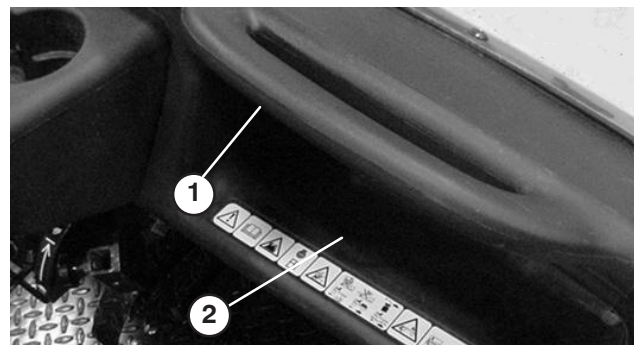
Hornet aktiveres ved at trykke på knappen (fig. 24).

Omdrejningstæller (ekstraudstyr)

Angiver motorens o/min (fig. 24).

Passagerholdegreb

På instrumentbrættet (fig. 25).

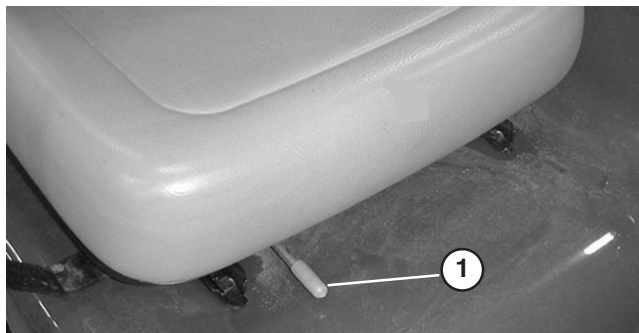


Figur 25

- | | |
|----------------------|-------------------|
| 1. Passagerholdegreb | 2. Opbevaringsrum |
|----------------------|-------------------|

Sædejusteringshåndtag

Sæderne kan justeres frem og tilbage, så føreren får den bedst mulige komfort (fig. 26).



Figur 26

1. Sædejusteringshåndtag

Kontrol før start

Sikker betjening starter, inden køretøjet tages i brug. Følgende punkter skal kontrolleres hver gang:

- Kontroller dæktrykket.

Bemærk: Disse dæk er anderledes end bildæk. De kræver mindre tryk for at minimere sammenpresning af og skader på plænen.

- Kontroller alle væskestande, og påfyld om nødvendigt den rette mængde Toro-specificerede væsker.
- Kontroller bremsepedalens funktion.
- Kontroller, at lygterne og hornet fungerer.
- Drej rattet til venstre og højre for at kontrollere styretøjet.
- Kontroller for olielækager, løse dele og andre tegn på fejlfunktioner. Sørg for, at motoren er slukket, og at alle bevægelige dele er standset, før der kontrolleres for olielækager, løse dele eller andre fejl.

Hvis nogen af ovenstående elementer ikke er korrekte, underrettes mekanikeren eller den tilsynsførende, før køretøjet tages i brug. Den tilsynsførende vil muligvis have dig til at kontrollere andre elementer dagligt. Spørg derfor, hvad dit ansvarsområde omfatter.

Start af motoren

- Opstart af en ny maskine.
- Motoren er gået i stå på grund af brændstofmangel.
- Der er blevet udført vedligeholdelsesarbejde på komponenter i brændstofsyste­met, dvs. udskiftning af filter, eftersyn af udskilleren osv.

Se afsnittet Udluftning af brændstofsyste­met.

1. Stig ind på førersædet, og aktiver parkeringsbremsen.
2. Deaktiver kraftudtaget (hvis køretøjet er udstyret med et), og sæt gashåndtaget i positionen OFF (fra) (hvis køretøjet er indrettet på denne måde).
3. Sæt gearstangen i NEUTRAL, og tryk koblingspedalen ned.
4. Hold foden væk fra gaspedalen.
5. Når temperaturen er under 15 °C, skal du trykke på gløderørets vippekontakt (fig. 24) og fastholde den i det angivne interval.

Bemærk: Overskrid ikke 30 sekunders kontinuerlig brug, da det kan medføre, at gløderøret skal udskiftes for tidligt.

Bemærk: Se diagram, der angiver den omtrentlige forvarmningstid, der anbefales til forskellige temperaturområder.

Temperatur (grader)	Forvarmningstid (sek.)
Over 5 °C	10
+5 °C til -5 °C	20
Under -5 °C	30

6. Sæt nøglen i tændingen, og drej den med uret for at starte motoren. Slip nøglen, når motoren starter.

Bemærk: Kør ikke startmotoren i mere end 20 sekunder ad gangen, da dette kan medføre beskadigelse af den. Hvis motoren ikke starter efter 20 sekunder, skal nøglen drejes til positionen FRA. Målerne og procedurerne skal kontrolleres igen, og efter yderligere 10 sekunder gentages startproceduren.

Kørsel med køretøjet

1. Deaktiver parkeringsbremsen.
2. Tryk koblingspedalen helt i bund.
3. Sæt gearstangen i første gear.
4. Slip koblingspedalen roligt, og træd samtidig på gaspedalen.
5. Når køretøjet får tilstrækkelig fart, fjernes foden fra gaspedalen, koblingspedalen trykkes helt i bund, gearstangen sættes i næste gear, og koblingspedalen slippes, mens der trædes på gaspedalen. Gentag proceduren, indtil den ønskede hastighed er opnået.

Vigtigt Stop altid køretøjet, før der skiftes mellem at bakke og køre fremad.

Brug skemaet herunder til at bestemme køretøjets kørselshastighed ved 3600 o/min.

Gear	Område	Forhold	Hastighed (mph)	Hastighed (km/t)
1	L	82,83 : 1	2,9	4,7
2	L	54,52 : 1	4,5	7,2
3	L	31,56 : 1	7,7	12,5
1	H	32,31 : 1	7,6	12,2
2	H	21,27 : 1	11,5	18,5
3	H	12,31 : 1	19,8	31,9
R	L	86,94 : 1	2,8	4,5
R	H	33,91 : 1	7,1	11,6

Bemærk: Undgå lange perioder med motoren i tomgang.

Bemærk: Hvis tændingen er sat i positionen "ON" (til) i længere perioder uden at køre motoren, aflades batteriet.

Vigtigt Hold ikke forhjulene drejet mod højre eller venstre ved stop på længere end 5 sekunder. Hydraulik-pumpen kan overophedes, hvilket kan beskadige pumpen eller styremekanismen.

6. Forsøg ikke at skubbe eller bugser køretøjet for at starte det. Det kan beskadige motor/gearkasse.

Standstning af køretøjet

Maskinen standses ved at fjerne foden fra gaspedalen, trykke koblingspedalen ned og derefter trykke bremsepedalen ned.

Standstning af motoren

Motoren standses ved at dreje tændingsnøglen til OFF og derefter aktivere parkeringsbremsen. Fjern nøglen fra tændingen for at forhindre start ved et uheld.

Tilkørsel af nyt køretøj

Workman-køretøjet er klar til at arbejde. Følg disse retningslinjer i de første 100 driftstimer for at få korrekt ydeevne og lang levetid ud af køretøjet.

- Kontroller væske- og motoroliestanden regelmæssigt, og vær opmærksom på tegn på overophedning i køretøjets komponenter.
- Når en kold motor er startet, skal den varme op i ca. 15 sekunder, inden køretøjet sættes i gear.
- Undgå at speede motoren op i tomgang.

- For at sikre optimal bremsesystemydelse skal bremserne trykpoleres (indkøres) før brug. Sådan trykpoleres bremserne: Sæt fuld hastighed på køretøjet i 3 minutter, aktiver bremserne i 30 sekunder, mens der køres i første gear. Gentag disse trin 20 til 30 gange. For at bekræfte, at bremserne er fuldstændigt trykpolerede, fjernes et bagdæk, og bremsetromlen efterses for restmateriale. Restmaterialefarven skal være lysegrå til næsten hvid.
- Varier køretøjets hastighed under driften. Undgå unødigt tomgang. Undgå hurtig start og standsning.
- Det er ikke påkrævet med en tilkørselolie til motoren. Den originale motorolie er den samme type som angivet for regelmæssige olieskift.
- Se afsnittet Vedligeholdelse i betjeningsvejledningen for at få oplysninger om særlige kontrolforanstaltninger efter få timers kørsel.

Kontrol af sikkerhedslåsesystemet

Formålet med sikkerhedslåsesystemet er at forhindre motoren i at tørne eller starte, medmindre koblingspedalen er trykket ned.

Sådan kontrolleres det, at koblingens sikkerhedskontakt fungerer:

1. Stig ind på førersædet, og aktiver parkeringsbremsen. Sæt gearstangen i positionen NEUTRAL.

Bemærk: (Kun modellerne 07362TC og 07364TC) motoren tørner ikke, hvis det hydrauliske løftegreb er låst fast i fremadrettet position.

2. Drej nøglen med uret til startpositionen uden at trykke koblingspedalen ned.
3. Hvis motoren tørner eller starter, er der en fejl i sikkerhedslåsesystemet, som skal afhjælpes, inden køretøjet tages i brug.



Forsigtig



Hvis kontakterne til sikkerhedslåsesystemet frakobles eller beskadiges, kan maskinen reagere uventet og forårsage personskade.

- Pil ikke ved sikkerhedskontakterne.
- Kontroller dagligt, at sikkerhedskontakterne fungerer, og udskift eventuelle beskadigede kontakter, før du betjener maskinen.
- Udskift kontakterne hvert andet år eller for hver 1500 brugstimer, alt efter hvad der kommer først, uanset om de fungerer korrekt eller ej.

Se brugerhåndbogen til udstyret for at få proceduren til kontrol af udstyrets sikkerhedslåsesystem.

Driftsegenskaber

Køretøjet er konstrueret med sikkerhed for øje. Det har fire hjul af hensyn til større stabilitet. Det bruger kendte betjeningsanordninger, der kendes fra biler, herunder rat, bremsepedal, koblingspedal, gaspedal og gearstang. Men det er vigtigt at huske på, at dette køretøj ikke er en personbil. Det er et arbejdskøretøj og er kun konstrueret til terrænbrug.



Advarsel



WORKMAN er et køretøj, som udelukkende er beregnet til anvendelse uden for hovedveje, og det er ikke konstrueret, udstyret eller fremstillet til brug på offentlige veje, gader eller motorveje.

Køretøjet er forsynet med specialdæk, har lave udvekslingsforhold, et låsedifferentiale og indeholder andre funktioner, der giver det ekstra trækraft. Disse funktioner forbedrer køretøjets alsidighed, men de kan også medføre farlige situationer. Vær opmærksom på, at køretøjet ikke er et fritidskøretøj. Det er ikke et fuldstændigt terrængående køretøj. Og det er bestemt ikke beregnet til "stuntkørsel" eller til at "fjolle rundt". Det er et arbejdskøretøj, ikke legetøj. Børn må ikke få lov til at bruge det. Enhver, som bruger køretøjet, skal have kørekort til bil.

Fører og passager bør altid benytte sikkerhedsselerne.

Hvis du ikke er erfaren bruger af køretøjet, kan du øve dig i at køre det på et sikkert område uden andre mennesker i nærheden. Sørg for, at du er fortrolig med alle betjeningsanordninger, især dem der bruges til bremsning, styring og gearskift. Lær, hvordan køretøjet håndteres på forskellige overflader. Dine køreevner forbedres med erfaringen, men som ved brug af et hvilket som helst andet køretøj skal du tage det roligt i begyndelsen. Sørg for, at du ved, hvordan der standses i nødstilfælde. Bed den tilsynsførende om assistance, hvis du har brug for hjælp.

Mange faktorer er medvirkende årsager til ulykker. Du har kontrol over mange af de vigtigste. Dine handlinger, f.eks. for hurtig kørsel efter forholdene, for hurtig opbremsning, for bratte vendinger samt kombinationer heraf, er hyppige årsager til ulykker.

En af de hyppigste årsager til ulykker er træthed. Sørg for at holde pauser indimellem. Det er meget vigtigt, at du altid er vågen og opmærksom.

Brug aldrig køretøjet eller udstyr, hvis du er under indflydelse af alkohol eller medicin. Selv receptpligtig medicin og medicin mod forkølelse kan forårsage dødsghed. Læs etiketten på medicinen, eller spørg din læge eller apotekeren, hvis du er i tvivl om en bestemt medicin.

En af de vigtigste regler at huske er at køre langsommere i ukendte områder. Det er overraskende, hvor mange skader almindelige ting kan medføre. Grene på træer, hegn, ledninger, andre køretøjer, træstubbe, grøfter, bunkere, vandløb og andre ting i de fleste parker og på golfbaner kan være farlige for operatøren og passageren.

Undgå at køre i mørke, især på steder, du ikke kender godt. Hvis du er nødt til at køre, når det er mørkt, skal du køre meget forsigtigt, bruge forlygterne og endda overveje at forsyne maskinen med ekstra lys.

Passagerer

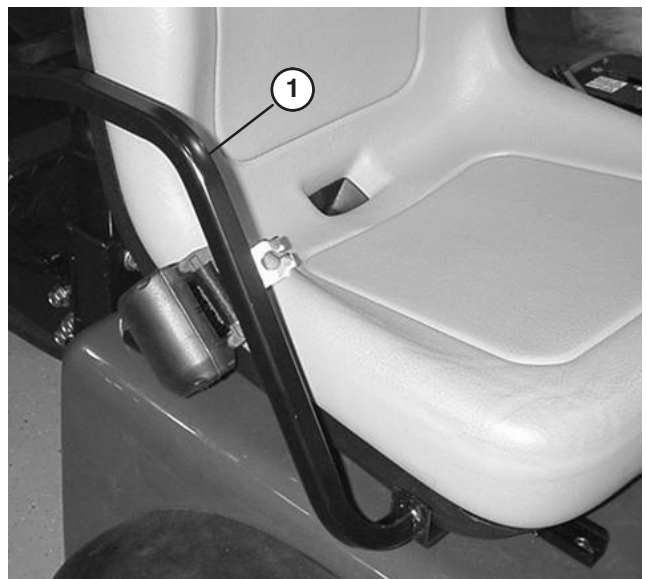
Når du medtager en passager i køretøjet, skal du sørge for, at vedkommende benytter sikkerhedsselen og holder godt fast. Kør langsommere, og drej mindre brat, da passageren ikke ved, hvad du vil foretage dig, og muligvis ikke er forberedt på vending, standsning, acceleration og bump.

Du og passageren skal hele tiden blive siddende og holde arme og ben inden for i køretøjet. Operatøren skal holde begge hænder på rattet, når det er muligt, og passageren skal benytte de indbyggede håndtag (fig. 27 & 28).



Figur 27

1. Passagerholdegreb



Figur 28

1. Håndtag og hoftestøtte

Der må aldrig være passagerer på ladet eller på tilkoblet udstyr. Køretøjet er beregnet til én fører og én passager og ikke flere.

Hastighed

Hastighed er en af de vigtigste variabler, der kan medføre ulykker. For hurtig kørsel efter forholdene kan medføre, at du mister kontrollen og kommer ud for en ulykke.

Hastighed kan endvidere gøre en mindre ulykke værre. Direkte kollision med et træ med langsom hastighed kan medføre person- og tingsskader, men det kan ødelægge køretøjet og slå dig og din passager ihjel at køre ind i et træ med høj hastighed.

Kør aldrig for hurtigt efter forholdene. Sænk hastigheden, hvis du er i tvivl om, hvor hurtigt du kan køre.

Når der bruges tungt udstyr (mere end 454 kg), f.eks. sprøjte-, planerings- eller spredemaskiner osv., skal driftshastigheden begrænses ved at sætte kontakten til spærring af 3. gear i højt område i positionen langsom – .

Drejning

En anden vigtig faktor, der fører til ulykker, er, når køretøjet skal drejes. Hvis der drejes for skarpt efter forholdene, kan køretøjet miste traktion og skride ud eller endda vælte.

Der er vanskeligere og mere risikabelt at dreje på våde, sandede og glatte overflader. Jo hurtigere der køres, desto værre bliver situationen. Sænk derfor farten, inden der drejes.

Under et skarpt sving ved høj hastighed kan det indvendige baghjul blive løftet op fra jorden. Det er ikke en konstruktionsfejl, det sker med de fleste firehjulstrukne køretøjer, herunder personbiler. Hvis det sker, drejer du for skarpt i forhold til hastigheden. Sænk farten!

Bremsning

Det er god praksis at sænke farten, inden du når til en forhindring. Således får du ekstra tid til at standse eller undvige. Hvis du rammer en forhindring, kan køretøjet og dets indhold blive beskadiget, og hvad vigtigere er, du og din passager kan komme til skade.

Køretøjets bruttonægt har stor indflydelse på operatørens mulighed for at standse og/eller dreje. Tung last og tungt udstyr gør køretøjet sværere at standse eller dreje. Jo tungere lasten er, jo længere tid tager det at standse.

Bremseegenskaberne ændres også, når der ikke er lad eller udstyr på køretøjet. Hurtig opbremsning kan få baghjulene til at låse, inden forhjulene låser, hvilket kan påvirke kontrollen over køretøjet. Det er en god ide at sænke farten, når lad eller udstyr ikke er påmonteret.

Græs og fortove er langt glattere, når det er vådt. Det kan tage 2 til 4 gange længere at standse på våde overflader end på tørre overflader.

Hvis du kører gennem stillestående vand, der er dybt nok til at gøre bremserne våde, vil de ikke fungere ordentligt, før de er tørre. Når du er kørt gennem vand, bør du teste bremserne for at sikre dig, at de fungerer korrekt. Hvis de ikke gør det, skal du køre langsomt i første gear, mens du trykker let på bremsepedalen. Så vil bremserne tørre.

Gear ikke ned for at bremse på isede eller glatte overflader (vådt græs) eller på vej ned ad en bakke, da motorned-bremsning kan medføre udskridning eller tab af kontrol over køretøjet. Skift til lavere gear, før der køres ned ad en skråning.

Væltning

TORO Workman er udstyret med en styrtøjle, hoftestøtter, sikkerhedsseler og håndtag. Køretøjets styrtøjlesystem reducerer risikoen for alvorlig personskade eller dødsfald, hvis køretøjet mod forventning skulle vælte, selvom systemet ikke kan beskytte operatøren mod alle eventuelle skader.

Udskift et beskadiget styrtøjlesystem. Det må ikke repareres. Enhver ændring af styrtøjlesystemet skal godkendes af producenten.

Den bedste måde at undgå ulykker på, er via konstant tilsyn med og uddannelse af operatører og ved hele tiden at være opmærksom på det område, hvor køretøjet bruges.

Den bedste måde for operatører at forhindre alvorlig personskade eller dødsfald på, er ved at lære at bruge arbejds-køretøjet korrekt, at være agtpågivende og at undgå handlinger eller forhold, der kan føre til en ulykke. I tilfælde af væltning reduceres risikoen for alvorlig personskade eller dødsfald, hvis operatøren bruger styrtøjlesystemet og sikkerhedsselerne samt følger de givne instruktioner.

Bakker



Advarsel



Hvis køretøjet vælter eller ruller på en bakke, medfører det alvorlig personskade.

- Hvis motoren sætter ud, eller du mister fart på en bakke, må du aldrig forsøge at vende køretøjet.
- Bak altid lige ned ad en bakke i baggear.
- Bak aldrig nedad i frigeare eller med koblingen trykket ned, hvor kun bremserne bruges.
- Kør aldrig på tværs af en stejl bakke; kør altid lige op eller ned.
- Undgå at dreje på en bakke.
- Slip ikke koblingen pludseligt, og bloker ikke bremserne. En pludselig hastighedsændring kan medføre væltning.

Vær ekstra forsigtig ved kørsel på bakker. Kør aldrig på bakker, der er meget stejle. Det tager længere tid at standse under kørsel ned ad bakke end at standse på plan grund. Det er mere farligt at dreje på vej op eller ned ad en bakke end at dreje på plan grund. Det er særligt farligt at dreje på vej ned ad bakke, især hvis bremserne er aktiverede, og at dreje op ad en bakke ved kørsel på tværs af bakken. Selv med langsom hastighed og uden last er der større sandsynlighed for at vælte, hvis der drejes på en bakke.

Sænk farten, og skift til lavere gear, før maskinen køres op eller ned ad en skråning. Hvis du er nødt til at dreje på en bakke, skal du gøre det så langsomt og forsigtigt som muligt. Foretag aldrig skarpe eller hurtige vendinger på en bakke.

Hvis motoren sætter ud, eller du begynder at miste fart, mens du kører op ad en stejl bakke, skal du hurtigt bremse ned, skifte til frigear, genstarte motoren og skifte til bagegear. I tomgang vil motor- og gearkassemotstand hjælpe bremserne med at styre køretøjet på bakken og hjælpe dig med at bakke nedad mere sikkert.

Reducer lastens vægt, hvis bakken er stejl, eller hvis lasten har et højt tyngdepunkt. Vær opmærksom på, at lasten kan forskydes. Fastgør den.

Bemærk: Workman har fremragende bakkeforcerings-egenskaber. Differentiallåsen forøger disse egenskaber. Bakkeforceringstraktionen kan endvidere forbedres ved at forøge vægten bagest på køretøjet på en af følgende måder:

- Lægge vægt indvendigt på ladet og sikre, at den er fastgjort.
- Montere hjulvægte på baghjulene.
- Give bagdækkene en flydende ballast (calciumklorid).
- Traktionen forøges uden passager på forsædet.

Af- og pålæsning

Lastens og passagerens vægt og position kan ændre køretøjets tyngdepunkt og håndtering. Følg disse retningslinjer for at undgå at miste kontrollen med personskeade til følge:

Transporter ikke læs, der overskrider lastbegrænsningerne beskrevet på køretøjets vægtmærkat.



Advarsel



Ladet sænkes, når tippehåndtaget skubbes ned, selv når motoren er slukket. Hvis motoren slukkes, forhindrer det IKKE ladet i at blive sænket. Sæt altid sikkerhedsstøtten på udstrakt løftecylinder for at holde ladet oppe, hvis du ikke har tænkt dig at sænke det med det samme.



Advarsel



Når ladet sænkes, er der risiko for at få hænder eller andre kropsdele i klemme og få dem knust. Vær ekstra forsigtig, så ingen kommer til skade. Tøm ikke ladet på andres fødder. Det kan virke morsomt, men kan være farligt.

Der findes flere kombinationer af lad, platforme og udstyr til køretøjet. De kan bruges i forskellige kombinationer, så der kan opnås maksimal kapacitet og alsidighed. Ladet i fuld størrelse er 140 cm bredt gange 165 cm langt og kan indeholde op til 907 kg jævnt fordelt last.

Læs varierer med hensyn til, hvordan de fordeles. Sand spredes jævnt og forholdsvis lavt. Andre ting som mursten, gødning eller træplanker kan stables højere på ladet.

Lastens højde og vægt har stor indflydelse på risikoen for at vælte. Jo højere en last er stablet, jo større risiko er der for, at køretøjet vælter. Det er muligt, at 907 kg bliver for højt til sikker drift. Risikoen for at vælte kan bl.a. formindskes ved at reducere den samlede vægt. En anden måde er at fordele lasten så lavt som muligt.

Hvis lasten er placeret ud mod en af siderne, er køretøjet mere tilbøjeligt til at vælte over på den pågældende side. Det gælder især under sving, hvis lasten vender ud ad i svinget.

Placer aldrig en tung last bag bagakslen. Hvis lasten er placeret så langt bagud, at den befinder sig bag ved bagakslen, reduceres vægten på forhjulene med dårligere styreegenskaber til følge. Hvis lasten ligger helt tilbage, er der endda risiko for, at forhjulene slipper jorden ved kørsel over bump eller op ad en bakke. Dette medfører tab af styreegenskaber og kan bevirke, at køretøjet vælter.

Som tommelfingerregel skal lastens vægt fordeles ligeligt fra for til bag og side til side.

Hvis en last ikke er fastgjort, eller væske transporteres i en stor beholder, f.eks. et sprøjteapparat, kan lasten forskydes. Denne forskydning sker hyppigst under drejning, kørsel op eller ned ad bakke, ved pludselig hastighedsændring, eller når du kører hen over ujævne overflader. Læs, der forskydes, kan få køretøjet til at vælte. Fastgør altid lasten forsvarligt, så den ikke forskubbes sig. Aflæs aldrig, mens køretøjet vender sidelæns på en bakke.

Tunge læs øger bremselængden og mindsker maskinens evne til at dreje hurtigt uden at vælte.

Den bageste ladplads er kun beregnet til last, ikke til passagerer.

Brug af differentialelåsen

Differentialelåsen forøger køretøjets traktion ved at låse baghjulene, så ét hjul ikke laver hjulspind. Det er en hjælp ved transport af tunge læs på vådt græs eller i glatte områder, ved kørsel op ad bakke og på sandede overflader. Det er dog vigtigt at huske på, at denne ekstra traktion kun er beregnet til midlertidig brug. Brug af funktionen erstatter ikke sikker drift, der allerede er beskrevet i forbindelse med bakker og tunge læs.

Differentialelåsen får baghjulene til at dreje rundt med samme hastighed. Når differentialelåsen anvendes, er køretøjet i en vis grad begrænset mht. at dreje skarpt, og grønsværen kan blive beskadiget. Brug kun differentialelåsen, når det er nødvendigt, ved lavere hastigheder og kun i første eller andet gear.



Advarsel



Hvis køretøjet vælter eller ruller på en bakke, medfører det alvorlig personskade.

- Den ekstra traktion, der kan opnås med differentialelåsen, kan være tilstrækkelig til at udsætte operatøren for farlige situationer, f.eks. køre op ad skråninger, der er for stejle til at vende på. Vær ekstra forsigtig, når differentialelåsen er slået til, især på stejle skråninger.
- Hvis differentialelåsen er slået til i skarpe sving med høj hastighed, og det indvendige baghjul løftes fra jorden, kan operatøren miste kontrollen, og køretøjet kan skride ud (se afsnittet om brug af differentialelåsen). Brug kun differentialelåsen med lav hastighed.

Firehjulstræk

Firehjulstræk

Firehjulstrækket på dette køretøj aktiveres automatisk og kræver ingen indgriben fra operatørens side. Forhjulstrækket bliver ikke slået til (ingen kraftoverførsel til forhjulene), før baghjulene begynder at miste traktion. Når tovejskoblingen registrerer, at hjulene mister greb, indkobles forhjulstrækket og overfører kraft til forhjulene. Firehjulstrækket fortsætter med at overføre kraft til forhjulene, indtil baghjulene har tilstrækkelig traktion til at flytte køretøjet, uden at hjulene mister greb. Når dette sker, stopper systemet med at overføre kraft til forhjulene, og håndteringsegenskaberne bliver som på modellen med tohjulstræk. Firehjulstrækket fungerer både, når der køres fremad og bagud, men når der drejes, skider baghjulene lidt mere, før der overføres kraft til forhjulene.



Advarsel



Hvis køretøjet vælter eller ruller på en bakke, medfører det alvorlig personskade.

- Den ekstra traktion, der kan opnås med firehjulstrækket, kan være tilstrækkelig til at udsætte operatøren for farlige situationer, f.eks. køre op ad skråninger, der er for stejle til at vende på. Vær forsigtig, især ved kørsel på stejle skråninger.

Transport af køretøjet

Der skal bruges en anhænger til flytning af køretøjet over lange afstande. Sørg for, at køretøjet er forsvarligt fastgjort til anhængerens. Se figur 29 og 30 for at få vist placeringen af bindepunkterne.

Bugsering af køretøjet

I nødstilfælde kan køretøjet bugseres over en kort afstand. Imidlertid anbefaler Toro ikke dette som standardprocedure.



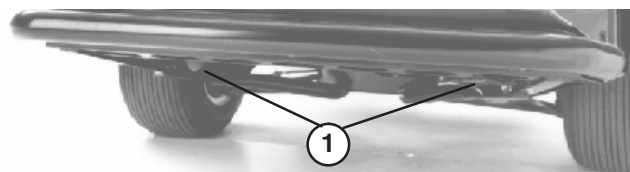
Advarsel



Bugsering med høj hastighed kan betyde, at operatøren mister kontrollen over køretøjet. Bugser aldrig køretøjet med en hastighed på mere end 8 km/t.

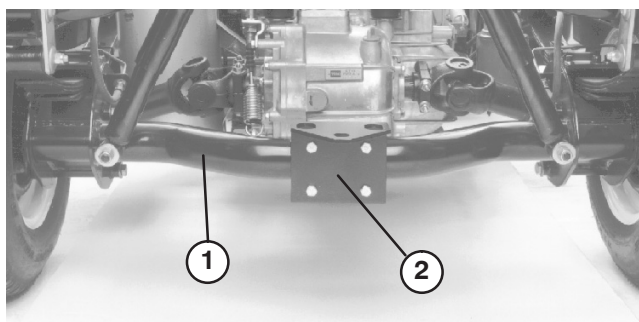
Bugsering af køretøjet skal udføres af to personer. Fastgør en trækline til hullerne på stellet forreste vange. Sæt gearstangen i neutral, og deaktiver parkeringsbremsen. Hvis maskinen skal flyttes over en betydelig afstand, skal den transporteres på en lastbil eller anhænger.

Bemærk: Servostyringen fungerer ikke, så det bliver vanskeligere (kræver flere kræfter) at styre.



Figur 29

1. Bugseringsringe



Figur 30

1. Akselrør

2. Trækplade

Bugsering af anhænger

Workman er i stand til at trække anhængere og udstyr med en vægt, der er større end selve køretøjet.

Flere typer bugsertræk kan fås til Workman, afhængigt af anvendelsesformålet. Kontakt en autoriseret TORO-forhandler for at få nærmere oplysninger.

Når Workman er udstyret med et bugsertræk boltet fast på bagakselrøret, kan den trække anhængere eller udstyr med en bruttoanhængervægt på op til 680 kg. Læs altid en anhænger med 60% af lastens vægt forrest på anhængerens. Således placeres ca. 10% (maks. 91 kg) af anhængerens bruttovægt på køretøjets bugsertræk.

Ved bugsering af anhængere med standardtrækstang eller femhjulssæt med bremses. Anhængerens skal have bremses, hvis den vejer mere end 680 kg og trækkes af et Workman-køretøj.

Overlæs ikke køretøjet eller anhængerens, når du kører med last eller bugserer en anhænger (udstyr). Overlæsning kan forårsage dårlig ydelse eller skader på bremses, aksel, motor, gearkasse, styring, ophæng, karosseristruktur eller dæk.

Vigtigt Brug det lave område for at reducere risikoen for transmissionsskader.

Ved bugsering af femhjulssæt, f.eks. en plæneblufter, skal du altid montere den "wheely bar", der følger med femhjulssættet, for at forhindre, at forhjulene løftes fri af jorden, hvis det bugserede udstyrs bevægelse pludselig hindres.

Hydraulisk styring

Hydraulikstyringen overfører "direkte" hydraulisk kraft fra køretøjets pumpe, når motoren kører. Kraften kan bruges via lynkoblingerne bag på køretøjet.

Styrehåndtagets positioner

Positionen Off (fra):

Dette er den normale position for styreventilen, når den ikke bruges. I denne position er styreventilens arbejdsporte blokeret, og eventuel last holdes af kontraventilerne i begge retninger.

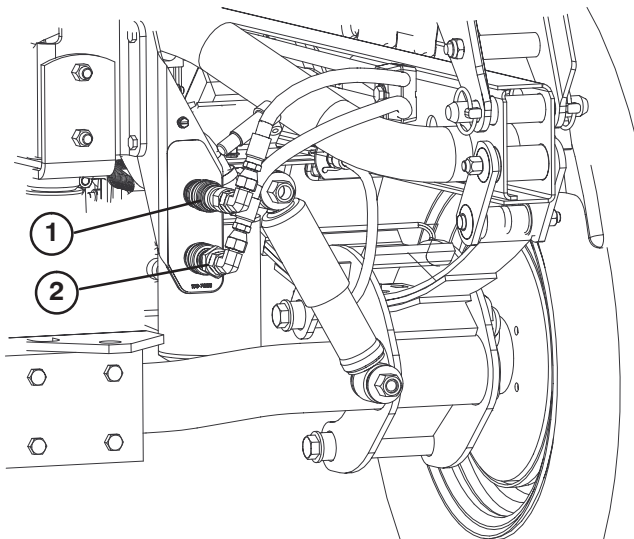
Hæv (lynkoblingens position "A")

I denne position løftes ladet eller bagtræksudstyret, eller der overføres tryk til lynkobling "A". Returolien fra lynkoblingen "B" kan også løbe tilbage i ventilen og derefter ud til beholderen. Dette er en overgangsposition, og når håndtaget slippes, returnerer det til midterpositionen Off (fra).

Sænk (lynkoblingens position "B")

I denne position sænkes ladet eller bagtræksudstyret, eller der overføres tryk til lynkobling "B". Returolien fra lynkoblingen "A" kan også løbe tilbage i ventilen og derefter ud til beholderen. Dette er en overgangsposition, og når håndtaget slippes, returnerer det til midterpositionen Off (fra). Hvis du midlertidigt holder og derefter slipper styrehåndtaget i denne position, leveres et flow til lynkoblingen "B", som udøver et nedadgående tryk på bagtrækket. Når håndtaget slippes, opretholdes det nedadgående tryk på trækket.

Vigtigt Hvis det bruges med en hydraulikcylinder, vil olien, når styrehåndtaget holdes i positionen Sænk, løbe via en sikkerhedsventil, hvilket kan beskadige det hydrauliske system.



Figur 31

1. Lynkoblingens position "A"

1. Lynkoblingens position "B"

Positionen On (til):

Denne position svarer til Sænk (lynkoblingens position "B"). Den leder også olie til lynkoblingen "B" bortset fra, at håndtaget holdes i denne position af et låsegreb i kontrolpanelet. Olie kan således flyde konstant til det udstyr, der bruger en hydraulikmotor. Denne position må kun bruges til udstyr med hydraulikmotor.

Vigtigt Hvis positionen On (til) bruges med en hydraulikcylinder eller uden udstyr, vil olien løbe via en sikkerhedsventil, hvilket kan beskadige det hydrauliske system. Brug kun denne position kortvarigt eller med en motor tilsluttet.

Vigtigt Kontroller hydraulikoliestanden efter montering af udstyret. Kontroller, at udstyret fungerer, ved at aktivere det flere gange for at presse luft ud af systemet, og kontroller derefter hydraulikoliestanden igen. Udstyrets cylinder påvirker oliestanden i gearkassen en smule. Pumpe, fjernhydraulik, servostyring og transmissionen kan blive beskadiget, hvis køretøjet bruges med lav oliestand.



Forsigtig



Hydraulikvæske, der slipper ud under tryk, kan have tilstrækkelig kraft til at trænge gennem huden og forårsage alvorlig personskade. Vær forsigtig, når hydrauliske lynkoblinger til- og frakobles. Stands motoren, aktiver parkeringsbremsen, sænk udstyret, og sæt fjernhydraulikventilen i flydelåseposition for at tage hydrauliktrykket af, inden lynkoblinger til- eller frakobles.

Lynkoblingens funktion

Tilkobling

Vigtigt Rens snavs fra lynkoblingerne inden tilkobling. Snavsede koblinger kan medføre forurening af det hydrauliske system.

Træk låseringen på koblingen tilbage.

Sæt slangen i koblingen, indtil den klikker på plads.

Frakobling

Bemærk: Mens begge køretøjer er slukket, skal løftegrebet bevæges frem og tilbage for at fjerne systemtrykket og lette frakoblingen af lynkoblingerne.

Træk låseringen på koblingen tilbage.

Træk slangen ud af koblingen.

Vigtigt Rengør og sæt støvhætten og støvdæksler på lynkoblingens ender, når de ikke er i brug.

Bemærk: Når fjernudstyr forbindes med lynkoblingerne, skal du finde ud af, hvilken side der kræver tryk, og derefter forbinde den pågældende slange med lynkoblingen "B", der således vil blive forsynet med tryk, når håndtaget skubbes fremad eller fastlåses i positionen TIL.

Fejlfinding ved hydraulisk styring:

- Vanskeligt at til- og frakoble lynkoblingerne.
 - Tryk ikke taget af (lynkobling under tryk).
- Servostyringen hård.
 - Hydraulikoliestand lav.
 - Hydraulikolie varm.
 - Pumpe fungerer ikke.
- Hydrauliklækager.
 - Fittings løse.
 - Fitting mangler o-ring.
- Udstyr fungerer ikke.
 - Lynkoblinger ikke helt tilkoblede.
 - Der er byttet om på lynkoblinger.
- Hvinende støj.
 - Fjernventil i låsepositionen ON (til), hvilket får hydraulikolien til at løbe via sikkerhedsventilen.

Vedligeholdelse

Bemærk: Maskinens venstre og højre side er som set fra den normale betjeningsposition.

Oversigt over eftersynsintervaller

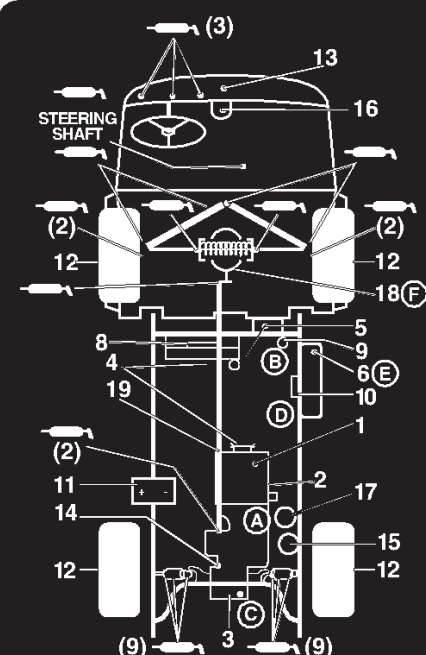


Diagram illustrating the maintenance points on the machine chassis, numbered 1 through 19.

WORKMAN QUICK REFERENCE AID

CHECK/SERVICE

1. ENGINE OIL LEVEL
2. ENGINE OIL DRAIN
3. TRANSAXLE/HYDRAULIC OIL LEVEL (DIP STICK)
4. BELTS (WATER PUMP, HYDRAULIC PUMP)
5. COOLANT LEVEL FILL
6. FUEL (3300/4300 DIESEL FUEL ONLY, 3200/4200 UNLEADED FUEL ONLY)
7. GREASE POINTS → 100 HRS.
8. RADIATOR SCREEN
9. AIR CLEANER
10. FUEL PUMP
11. BATTERY
12. TIRE PRESSURE - MAXIMUM 20 PSI FRONT, 18 PSI REAR (24" TIRE)
13. FUSES (LIGHTS 15 AMP, IGNITION 7.5 AMP, DASH ACCESSORIES 7.5 AMP)
14. HYDRAULIC STRAINER
15. HYDRAULIC OIL FILTER
16. BRAKE FLUID
17. WATER SEPARATOR (DIESEL ONLY)
18. DIFFERENTIAL FILL/CHECK (4WD ONLY)
19. 4WD SHAFT

FLUID SPECIFICATIONS/CHANGE INTERVALS

SEE OPERATOR'S MANUAL FOR INITIAL CHANGES	FLUID TYPE	CAPACITY	CHANGE INTERVALS	FILTER LOCATION
		L	QT	
ENGINE OIL	SAE 10W-30 CD, CE, CF or CF-4	3.7	3.9	100 HRS. 100 HRS. (A)
TRANS/HYDRAULIC OIL	DEXRON III ATF	7.1	7.5	800 HRS. 800 HRS. (C)
AIR CLEANER	CLEAN EVERY 50 HRS.			200 HRS. (B)
FUEL > 32 F	SEE NOTE 6	4.3	7 GAL	400 HRS. (E)
FUEL PUMP	---		---	400 HRS. (D)
COOLANT 50/50 ETHYLENE GLYCOL WATER	---	.95	4.5	1200 HRS. ---
STRAINER	---			CLEAN 800 HRS. (F)
DIFFERENTIAL OIL	SAE 10W-30 CD		1	800 HRS. ---

FOR HEAVY DUTY OPERATION, MAINTENANCE SHOULD BE PERFORMED TWICE AS FREQUENTLY.

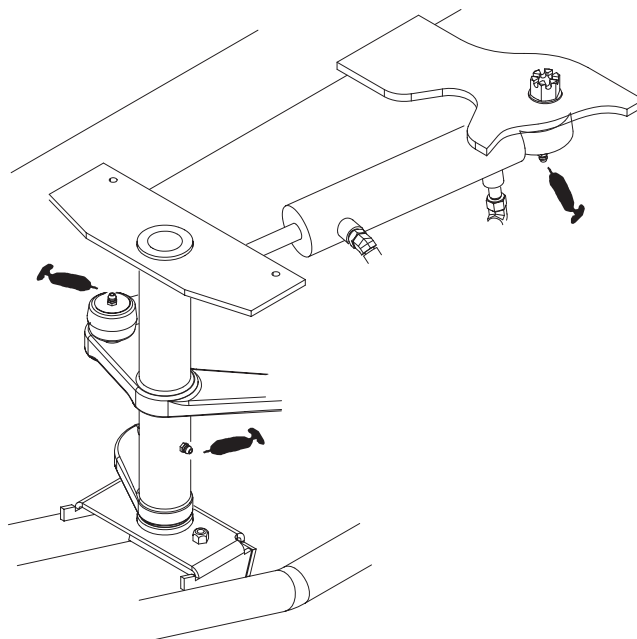
Fedtsmøring af lejer og bøsninger

Køretøjet indeholder smørenipler, som skal smøres regelmæssigt med lithiumbaseret universalfedt nr. 2. Hvis maskinen anvendes under normale forhold, skal alle lejer og bøsninger smøres for hver 100 driftstimer. Hyppigere smøring er nødvendig, hvis køretøjet bruges til krævende opgaver.

Smøreniplernes placering og antal er som følger: Styrings plejlstang (1) og styrings kuglelejeender (2) (fig. 32), ender på forbindelsesstang (4) (fig. 33), forreste kugleled (4) (fig. 33), bageste drivakslar (18) (fig. 34), pedaldrejetapper (3) (fig. 35), forreste drejebøsninger (2) (fig. 36) og gaspedalarm (1) (fig. 37).

Vigtigt Når drivakslens universallejekryds smøres, pumpes smørefedt ind, indtil det kommer ud af alle fire skåle i hvert kryds.

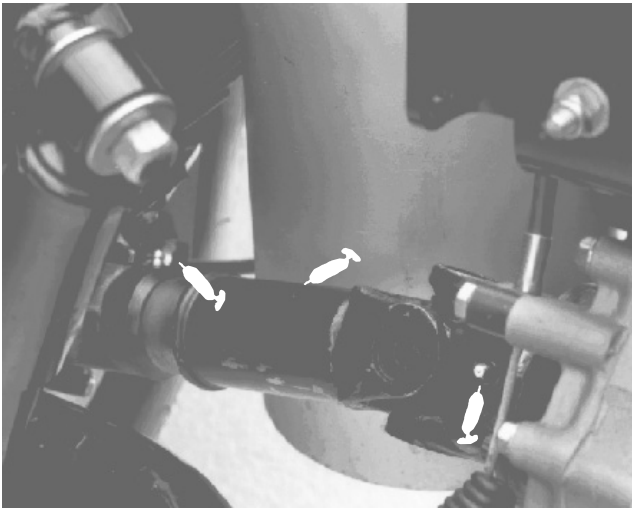
1. Tør maskinens smørenipler rene, så der ikke kan komme fremmedlegemer ind i lejet eller bøsningen.
2. Pump fedt ind i lejet eller bøsningen.
3. Tør overskydende fedt af.



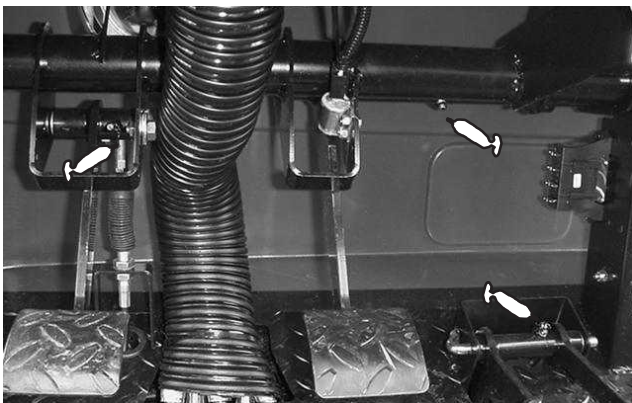
Figur 32



Figur 33



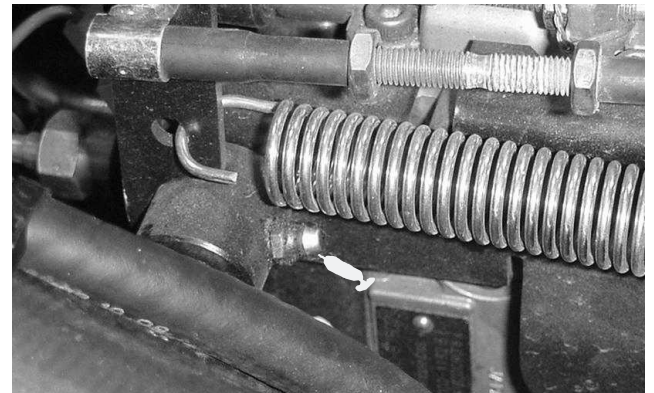
Figur 34



Figur 35



Figur 36



Figur 37

Skema over anbefalet vedligeholdelse

Vedligeholdelses-intervaller	Vedligeholdelsesprocedure
Efter de første 10 timer	• Kontrol af kabeljusteringer • Spænding af hjullåsemøtrikkerne til det rette moment • Kontrol af generator- og ventilatorremme • Udskiftning af gearkassefilteret
Efter de første 50 timer	• Skift af motorolien og oliefilteret • Spænding af topstykket, og justering af ventilerne
For hver 50 driftstimer	• Kontrol af batterivæskestanden • Kontrol af batterikabelforbindelserne • Service af luftfilteret
For hver 100 driftstimer	• Smøring af alle smørenipler • Eftersyn af dækkenes tilstand og slid • Kontrol af fordifferentialets oliestand (firehjulstræk) • Skift af motorolien og oliefilteret • Kontrol af kølesystemets slanger
For hver 200 driftstimer	• Kontrol af kabeljusteringer • Kontrol af generator- og ventilatorremme • Eftersyn af luftfilteret • Kontrol af forakslens CV-homokinetiske led (firehjulstræk) • Kontrol af motorens omdrejningstal (tomgang og fuld gas) • Spænding af hjullåsemøtrikkerne
For hver 400 driftstimer	• Kontrol af justering af forhjul • Eftersyn af drifts- og parkeringsbremseser • Eftersyn af brændstofslanger • Udskiftning af brændstofpumpens filter • Udskiftning af brændstofs-/vandudskillerfilteret • Justering af ventiler
For hver 800 driftstimer	• Udskiftning af gearkassefilteret • Skift af gearkasseolien • Rengøring af gearkassens oliesi • Pakning af forhjulslejerne • Kontrol af fordifferentialets oliestand (firehjulstræk)
Efter 1200 driftstimer eller hvert andet år (alt efter hvad der indtræffer først)	• Udskiftning af alle sikkerhedskontakter • Kølesystem – skylning/skift af væske • Brændstoftank – dræning/skylning • Skift af bremsevæske

¹Straks efter **hver** vask, uanset det angivne interval.

Vigtigt Se betjeningsvejledningen til motoren for at få oplysninger om yderligere vedligeholdelsesprocedurer.

Kontrolliste til daglig vedligeholdelse

Kopier denne side til rutinemæssig brug.

Vedligeholdelsespunkter	I ugen:						
	Man.	Tirs.	Ons.	Tors.	Fre.	Lør.	Søn.
Kontrol af sikkerhedslåsesystemets funktion.							
Kontrol af bremsens og parkeringsbremsens funktion.							
Kontrol af brændstofstanden.							
Kontrol af gaspedalens funktion.							
Eftersyn af koblingens og gearstangens funktion.							
Kontrol af motoroliestanden.							
Kontrol af gearkassens oliestand.							
Kontrol af væskestanden i kølesystemet. ¹							
Kontrol af bremsevæskestanden.							
Kontrol af luftfilteret. ²							
Kontrol for usædvanlige motorlyde.							
Kontrol for usædvanlige driftslyde.							
Kontrol af dæktrykket.							
Kontrol af renselømmen/kølergitteret. ²							
Kontrol for skader på hydraulikslangerne.							
Kontrol for væskelækager.							
Kontrol af instrumenternes funktion.							
Smøring af alle smørenipler. ³							
Reparation af beskadiget maling.							

¹Efterse på overløbstank.

²Oftere under snavsede forhold.

³Straks efter **hver** vask, uanset det angivne interval.

Bemærkninger om problemområder

Eftersyn foretaget af:		
Punkt	Dato	Oplysninger
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		



Forsigtig



Hvis du lader nøglen sidde i tændingen, kan andre personer utilsigtet komme til at starte motoren og forårsage alvorlig personskade på dig eller andre omkringstående.

Fjern nøglen fra tændingen, før vedligeholdelsesarbejde påbegyndes.

Krævende driftsforhold

Vigtigt Hvis køretøjet udsættes for nogen af nedenstående forhold, skal vedligeholdelse udføres dobbelt så hyppigt:

- Brug i ørkenområder
- Betjening i kolde klimaer (under 0 grader celsius)
- Bugsering af anhænger
- Hyppig brug på støvede veje
- Byggearbejde
- Få bremserne efterset og rensat så hurtigt som muligt efter lang tids betjening i mudder, sand, vand eller lignende snavsede forhold. Dette vil forhindre slibematerialer i at forårsage kraftig slitage.
- Hvis køretøjet ofte bruges til krævende driftsforhold, skal du smøre alle fedtfittinger.



Forsigtig



Det er kun tilladt kvalificeret og autoriseret personale at vedligeholde, reparere, justere eller efterse køretøjet.

Undgå brandfare, og sørg for at have brandbeskyttelsesudstyr til rådighed på arbejdsområdet. Brug ikke åben ild til at kontrollere brændstofstand eller -lækage, batterielektrolyt eller kølevæske. Brug ikke åbne beholdere til brændstof eller brændbare rensesvæsker ved rengøring af dele.

Mange af de emner, der beskrives i dette vedligeholdelsesafsnit, kræver, at ladet hæves og sænkes. Følgende forholdsregler skal tages for at undgå alvorlig personskade eller dødsfald.



Advarsel

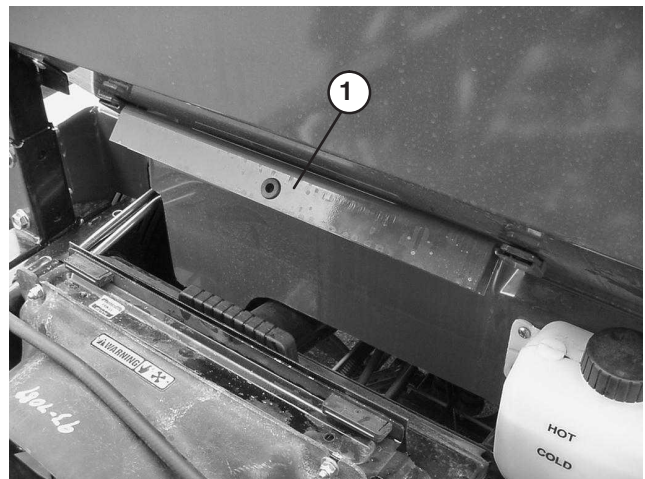


Stop motoren, aktiver parkeringsbremsen, og tag nøglen ud af tændingen, før der foretages serviceeftersyn eller justeringer af maskinen. Materialer skal fjernes fra ladet eller andet udstyr, inden der arbejdes under et hævet lad. Arbejd aldrig under et hævet lad uden at placere ladsikkerhedsstøtten på en fuldt udstrakt cylinderstang.

Efter afslutning af vedligeholdelsesarbejdet skal sikkerhedsstøtten fjernes og sættes på plads, og ladet sænkes.

Brug af ladsikkerhedsstøtte

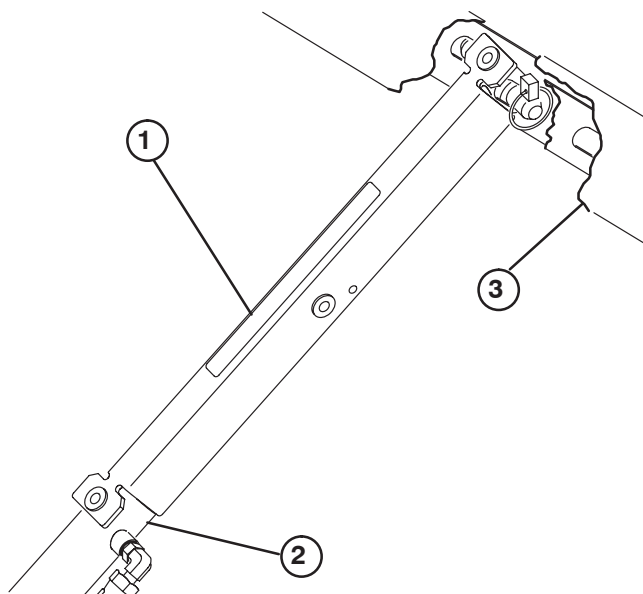
1. Hæv ladet, indtil løftecylindrene er helt udstrakte.
2. Fjern ladstøtten fra opbevaringsbeslagene bag på styrtbøjlepanelet (fig. 38).



Figur 38

1. Ladstøtte

3. Skub ladstøtten ned over cylinderstangen, og sørg for, at taperne på støtteenden hviler på enden af cylinderløbet og cylinderstangenden (fig. 39).



Figur 39

- | | |
|----------------|--------|
| 1. Ladstøtte | 3. Lad |
| 2. Cylinderløb | |

4. Ladstøtten opbevares ved at fjerne den fra cylinderen og sætte den i beslagene bag på styrbøjlepanelet.
5. Monter eller fjern altid ladstøtten fra den udvendige side af ladet.
6. Forsøg ikke at sænke ladet, når ladsikkerhedsstøtten er placeret på cylinderen.

Brug af donkraft



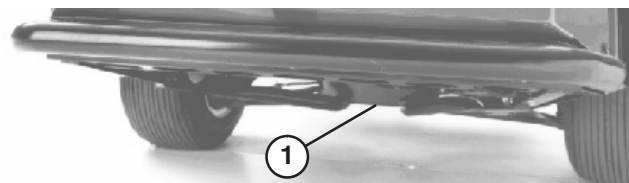
Fare



Et køretøj på en donkraft kan være ustabil og glide ned af donkraften, hvorved personer nedenunder det vil komme til skade.

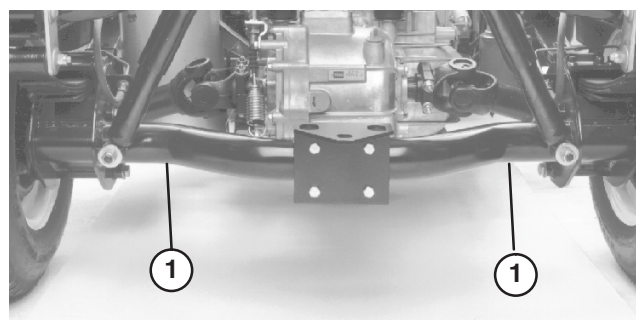
- Start ikke motoren, mens køretøjet står på en donkraft.
- Fjern altid nøglen fra kontakten, før du stiger af køretøjet.
- Bloker hjulene, når køretøjet står på en donkraft.

1. Start ikke motoren, når køretøjet er løftet med donkraft, da motorvibrationer eller hjulbevægelse kan få køretøjet til at glide af donkraften.
2. Arbejd ikke under køretøjet uden støttebukke, som understøtter det. Køretøjet kan glide af donkraften og skade nogen under det.
3. Donkraftpunktet foran på køretøjet er under stelstøtten midt på og bag på under akselrøret.
4. Når køretøjets forreste del løftes med donkraft, placeres altid en klods (eller tilsvarende materiale) på 5 x 10 cm mellem donkraften og stellet.



Figur 40

1. Donkraftpunkt foran



Figur 41

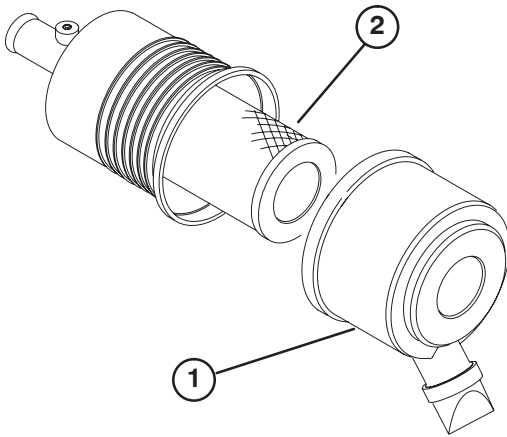
1. Donkraftpunkter bagtil

Generel vedligeholdelse af luftfilter

- Efterse luftfilter og slanger regelmæssigt for at opretholde maksimal motorbeskyttelse og sikre maksimal driftslevetid.
- Kontroller, om luftfilterhuset er beskadiget, hvilket kan medføre luftlækage. Udskift et beskadiget luftfilterhus.
- Rens luftfilteret for hver 50 driftstimer, og udskift for hver 200 timer (ofte under meget støvede eller snavsede forhold).

Eftersyn af luftfilteret

1. Træk låsen udad, og drej luftfilterdækslet mod uret. Fjern dækslet fra luftfilterhuset. Rens indersiden af luftfilterdækslet.



Figur 42

1. Luftfilterdæksel

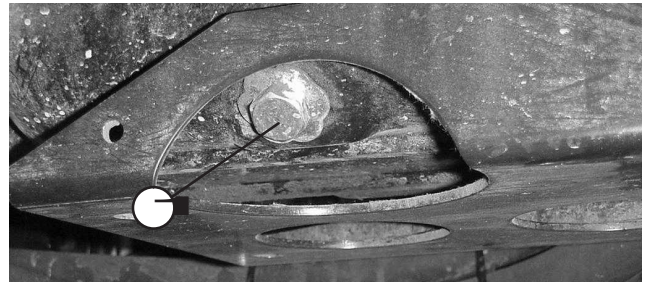
2. Filter

2. Træk forsigtigt filteret ud af luftfilterhuset for at mindske den mængde støv, der løsnes. Undgå at banke filteret mod luftfilterhuset.
3. Efterse filteret, og kasser det, hvis det er beskadiget. Vask eller genbrug ikke et beskadiget filter. Rens filteret som følger:
 - Blæs trykluft fra indersiden til ydersiden af det tørre filterelement. Trykket må ikke overstige 689 kPa (100 psi), da dette kan beskadige elementet.
 - Hold luftslangens mundstykke mindst 5 cm fra filteret, og flyt mundstykket op og ned, mens filterelementet drejes. Hold filteret op mod skarpt lys, og kontroller, om der er huller og flænger.
4. Efterse det nye filter for forsendelseskader. Kontroller filterets forseglingsende. Monter ikke et beskadiget filter.
5. Fjern al snavs fra filterhylstret, før filterelementet monteres.
6. Sæt det nye filter korrekt i luftfilterhuset. Sørg for, at filteret slutter tæt ved at trykke på filterets yderste kant, når det monteres. Tryk ikke på filterets bløde midte.
7. Monter dækslet igen, og fastgør låsen. Sørg for, at dækslet er sat på med OVERSIDEN opad.

Skift af motorolie og filter

Skift olie og filter første gang efter de første 50 driftstimer, og skift derefter olie og filter for hver 100 driftstimer.

1. Hæv ladet (hvis køretøjet er udstyret med et lad), og placer sikkerhedsstøtten på den udstrakte løftecylinder for at holde ladet oppe.
2. Fjern aftapningsskruen, og lad olien løbe ned i drænbakken. Sæt aftapningsskruen i igen, når olien holder op med at løbe.



Figur 43

1. Aftapningsskrue til motorolie

3. Fjern oliefilteret. Smør et tyndt lag ren olie på den nye filterforsegling, før den skrues på. Skru filteret på, indtil pakningen berører monteringspladen. Spænd derefter 1/2 til 2/3 omgang. OVERSPÆND IKKE.



Figur 44

1. Motoroliefilter

4. Fyld olie på krumtaphuset, se afsnittet Kontrol af motorolien.

Brændstofsyst

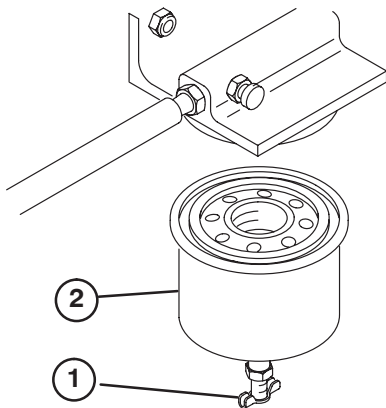
Brændstofslanger og -forbindelser

Kontroller slanger og forbindelser efter 600 driftstimer eller årligt, alt efter hvad der indtræffer først. Efterse for slitage, skader eller løse forbindelser.

Brændstoffilter/vandudskiller

Aftap vand eller andre forurenende stoffer fra brændstoffilteret/vandudskilleren dagligt ved at løsne aftapningsskruen (fig. 45) på filterskålen. Spænd skruen efter aftapning. Udskift filterskålen efter 400 driftstimer.

1. Hæv ladet (hvis køretøjet er udstyret med et lad), og placer sikkerhedsstøtten på den udstrakte løftecylinder for at holde ladet oppe.
2. Brændstoffilteret/vandudskilleren er monteret på den indvendige side af den højre stelvange.



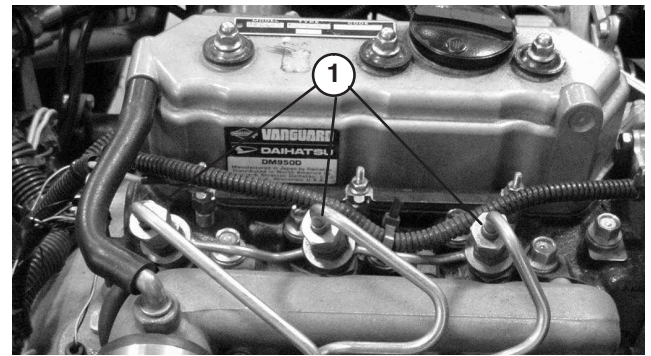
Figur 45

1. Aftapningsskrue 2. Filterskål

3. Rengør området omkring filterskålens monteringsflade.
4. Fjern filterskålen, og rengør monteringsfladen.
5. Smør pakningen på filterskålen med ren motorolie.
6. Monter filterskålen med hånden, indtil pakningen berører monteringsfladen. Drej dernæst endnu en halv omgang.

Udluftning af indsprøjtningsdyserne

1. Hæv ladet (hvis køretøjet er udstyret med et lad), og placer sikkerhedsstøtten på den udstrakte løftecylinder for at holde ladet oppe.
2. Løsn rørforbindelsen til den første dyse og holdersamling (fig. 46).



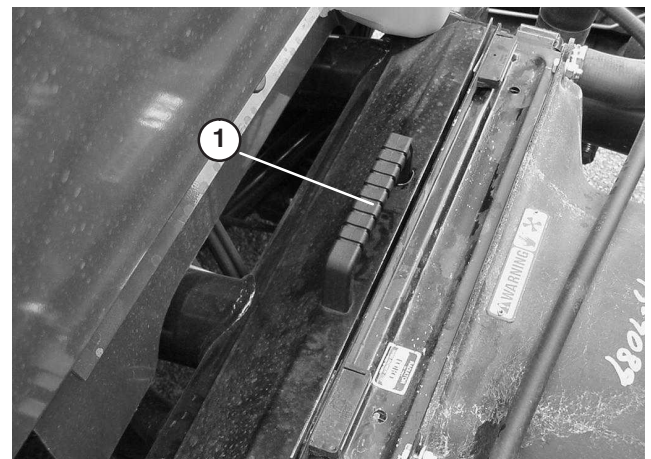
Figur 46

1. Brændstofindsprøjtningsdyser (3)
3. Tryk langsomt gaspedalen helt ned i positionen HURTIG.
4. Drej nøglen i tændingen til positionen START, og hold øje med brændstoffilstrømningen rundt om forbindelsesdelen. Drej nøglen til positionen OFF (fra), når der observeres en massiv strøm.
5. Spænd rørforbindelsen forsvarligt fast.
6. Gentag trin 1-4 på den anden og tredje dyse.

Fjernelse af snavs fra motorkølesystemet

Fjern snavs fra motorområdet og køleren dagligt. Rengør oftere under snavsede forhold.

1. Sluk for motoren. Rengør motorområdet grundigt for alt snavs.
2. Løft og fjern kølergitteret forrest på køleren.



Figur 47

1. Kølergitter
3. Rengør køler og gitter grundigt med trykluft.

Bemærk: Blæs snavs væk fra køleren.

Udskiftning af motorkølevæsken

1. Parker maskinen på en plan flade.
2. Hæv ladet (hvis køretøjet er udstyret med et lad), og placer sikkerhedsstøtten på den udstrakte løftecylinder for at holde ladet oppe.



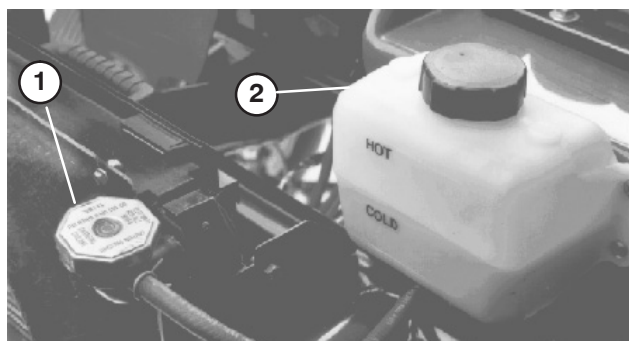
Forsigtig



Hvis motoren har kørt, kan varm kølevæske under tryk slippe ud og forårsage forbrændinger.

- Tag ikke kølerdækslet af, når motoren kører.
- Lad altid motoren køle af i mindst 15 minutter, eller indtil kølerdækslet er koldt nok til at røre ved uden at brænde hænderne.
- Brug en klud, når kølerdækslet åbnes, og åbn det langsomt, så damp kan slippe ud.

3. Fjern dækslerne til køleren og reservetanken.

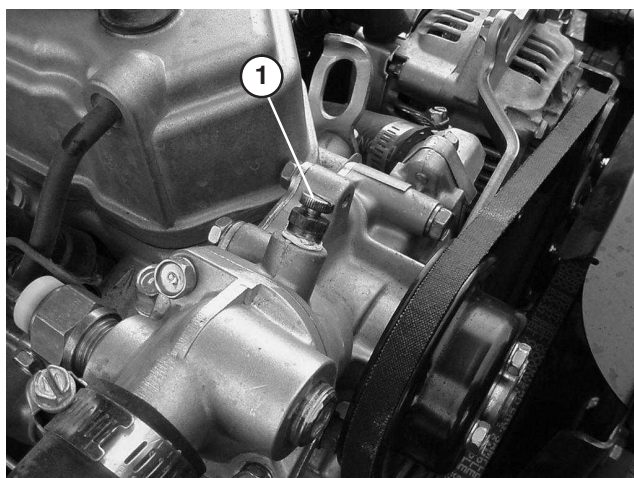


Figur 48

1. Kølerdæksel
2. Reservetankens dæksel

4. Åbn aftapningshanen til kølevæsken nederst på køleren, og lad kølevæsken flyde ned i en drænbakke. Luk aftapningshanen, når kølevæsken holder op med at løbe.

5. Åbn udluftningsskruen øverst på vandpumpen (fig. 49).



Figur 49

1. Udluftningsskrue

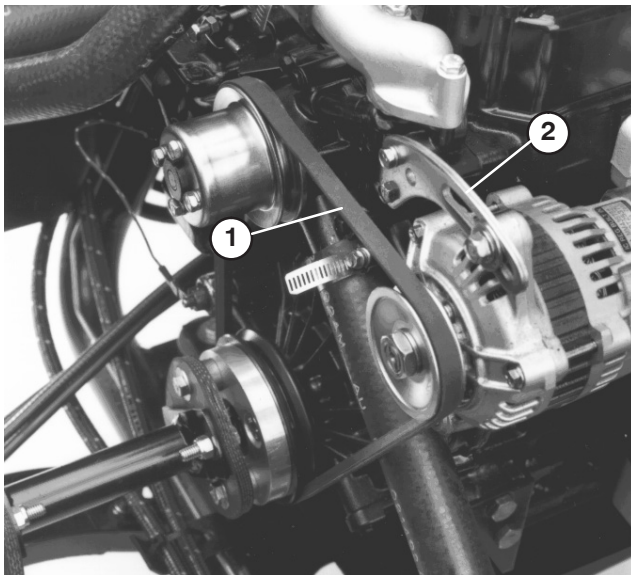
6. Fjern aftapningsskruen til kølevæsken fra motoren, og lad kølevæsken løbe ned i drænbakken. Sæt aftapningsskruen på igen, når kølevæsken holder op med at løbe.
7. Fyld langsomt køleren med en 50/50-blanding af vand og permanent ethylenglycolfrostvæske. Sæt kølerdækslet på.
8. Fyld langsomt reservetanken op, indtil standen når op til mærket COLD (kold). **FYLD IKKE FOR MEGET PÅ.** Sæt reservetankens dæksel på.
9. Start motoren, og lad den køre, indtil den er varm. Spænd vandpumpens udluftningsskrue, når vandet kan ses ved udluftningsskruen.
10. Stop motoren. Kontroller standen igen, og efterfyld om nødvendigt.

Justering af remme

Kontroller alle remmes tilstand og stramning efter den første dag i drift og derefter for hver 200 driftstimer. Hæv ladet (hvis køretøjet er udstyret med et lad), og placer sikkerhedsstøtten på den udstrakte løftecylinder for at holde ladet oppe.

Generatorrem

1. Kontroller stramningen ved at trykke remmen ned midt mellem krumtapakslens og generatorens remskiver med en kraft på 98 N. En ny rem bør afbøje 8–13 mm. En brugt rem bør afbøje 10–14 mm. Gå videre til næste punkt 2, hvis afbøjningen er forkert. Fortsæt driften, hvis den er korrekt.
2. Justering af remstramning:
 - Løsn generatorens (2) monteringsbolte.



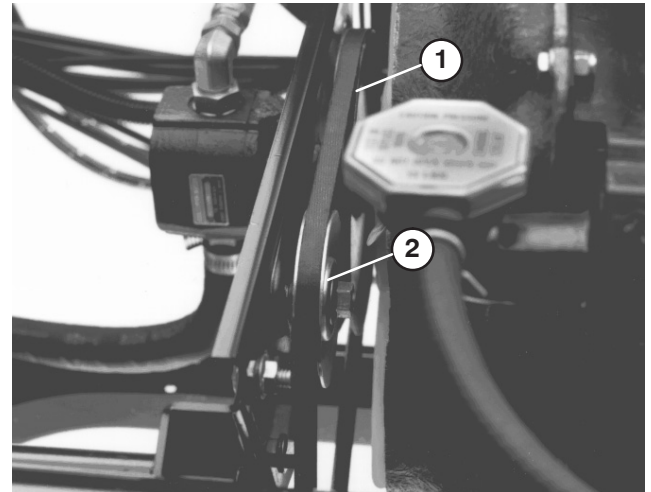
Figur 50

1. Generatorrem 2. Afstiver

- Drej generatoren med en stang, indtil den korrekte remstramning opnås, og spænd derefter monteringsboltene.

Ventilatorrem

1. Kontroller stramningen ved at trykke remmen ned midt mellem ventilatorens og drivakslens remskiver med en kraft på 98 N. En ny rem skal afbøje 12–15 mm. En brugt rem skal afbøje 14–16,5 mm. Fortsæt til næste trin, hvis afbøjningen er forkert. Fortsæt driften, hvis den er korrekt.
2. Justering af remstramning:
 - Løsn styreremskivens monteringsmøtrik, flyt remskiven for at øge stramningen, og tilspænd møtrikken.



Figur 51

1. Ventilatorrem 2. Styreremskive

Bolte til topstykket

Efterspænd første gang efter 50 driftstimer, og kontroller derefter tilspændingsmomentet for hver 1000 driftstimer eller en gang om året.

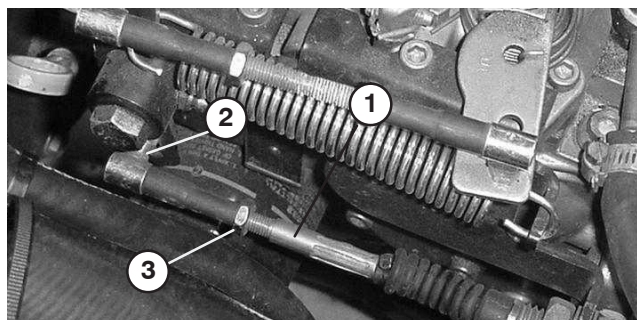
Motorventilspillerum

Juster første gang efter 50 driftstimer, og kontroller derefter spillerummet for hver 600 driftstimer eller en gang om året.

Justering af gaspedal

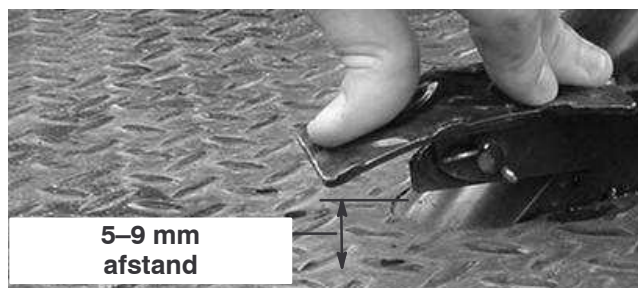
1. Placer køretøjet på en plan overflade, stop motoren, og aktiver parkeringsbremsen.
2. Juster kugleleddet på gaspedalkablet (fig. 52), så der er en afstand på 5–9 mm mellem gaspedalen og toppen af gulvpladens diamantmønster (fig. 53), når der påføres en kraft på 111 N midt på pedalen. Spænd låsemøtrikken.

Bemærk: Motoren må ikke køre, og returfjederen skal være forbundet.



Figur 52

1. Gaspedalkabel
2. Kugleled
3. Låsemøtrik



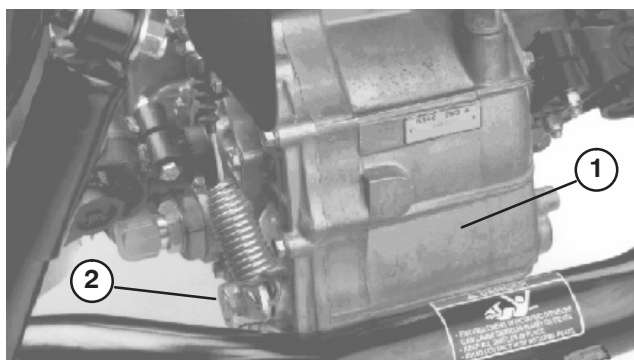
Figur 53

3. Den maksimale høje tomgangshastighed er 3650 omdrejninger pr. minut. Stoppet til høj tomgangshastighed skal ikke justeres.

Udskiftning af gearkasse-/hydraulikolie

Skift gearkassens hydraulikolie og filteret, og rengør oliesien for hver 800 timer.

1. Placer maskinen på en plan flade, stop motoren, aktiver parkeringsbremsen, og tag nøglen ud af tændingen.
2. Fjern aftapningsskruen fra siden af beholderen, og lad hydraulikvæsken løbe ned i en drænbakke. Sæt skruen i, og spænd den, når væsken er holdt op med at løbe.



Figur 54

1. Beholder til hydraulikvæske
2. Aftapningsskruer

3. Fyld beholderen med cirka 7 liter Dexron III ATF. Se afsnittet om kontrol af hydraulikvæsken.
4. Start motoren, og lad den køre for at fylde hydrauliksystemet op. Kontroller oliestanden igen, og efterfyld om nødvendigt.

Vigtigt Brug kun de specificerede hydraulikvæsker. Andre væsker kan beskadige systemet.

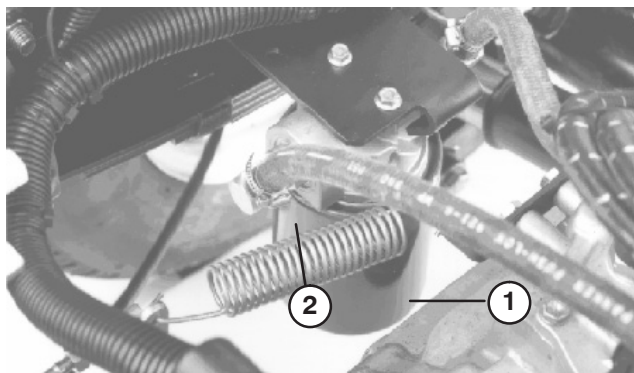
Udskiftning af hydraulikfilteret

Hydraulikfilteret skal i første omgang udskiftes efter ti driftstimer. Herefter skal det udskiftes for hver 800 driftstimer.

Udskift med et Toro-filter (del nr. 54-0110).

Vigtigt Brug af andre filtertyper kan annullere garantien på visse dele.

1. Placer køretøjet på en plan flade, stop motoren, aktiver parkeringsbremsen, og tag nøglen ud af tændingen.
2. Rengør området omkring filtermonteringsområdet. Placer en drænbakke under filteret, og fjern filteret.



Figur 55

1. Hydraulikfilter
2. Pakning

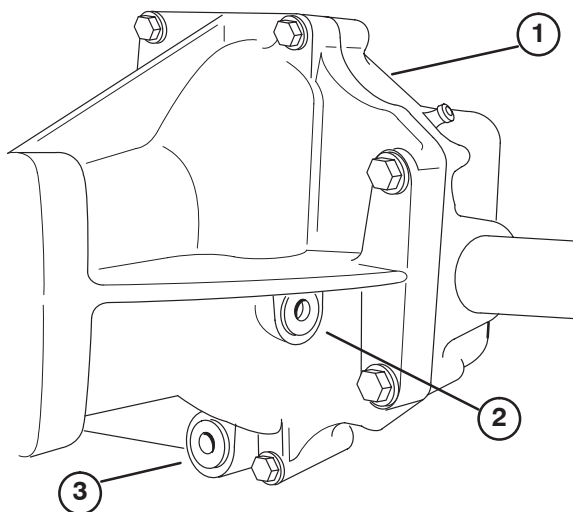
3. Smør den nye filterpakning.
4. Sørg for, at filtermonteringsområdet er rent. Skru filteret på, indtil pakningen berører monteringspladen. Stram derefter filteret en halv omgang.
5. Start motoren, og lad den køre i ca. to minutter for at lukke luft ud af systemet. Stop motoren, og kontroller hydraulikoliestanden, og om der er lækager.

Udskiftning af fordifferentialets olie

Kun forhjulstræk

Skift fordifferentialeolie for hver 800 timer.

1. Placer køretøjet på en plan flade, stop motoren, aktiver parkeringsbremsen, og tag nøglen ud af tændingen.
2. Rengør området omkring aftapningsskruen på siden af differentialet. Placer en drænbakke under aftapningsskruen.



Figur 56

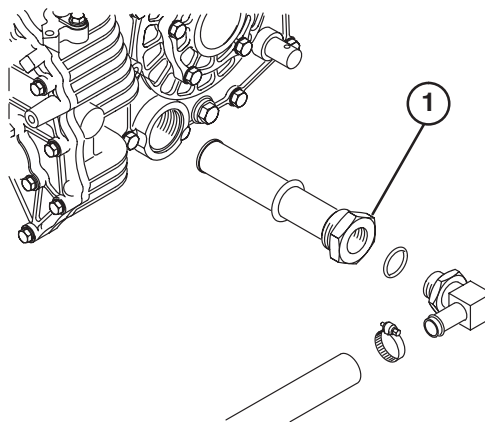
- | | |
|-----------------------------|-------------------|
| 1. Fordifferentiale | 3. Aftapningsskru |
| 2. Påfyldnings-/kontrolskru | |

3. Fjern aftapningsskruen, og lad olien løbe ned i drænbakken. Sæt skruen i, og spænd den, når olien er holdt op med at løbe.
4. Rengør området omkring påfyldnings-/kontrolskruen på siden af differentialet.
5. Fjern påfyldnings-/kontrolskruen, og tilsæt 10W30-olie op til hullet.
6. Sæt påfyldnings-/kontrolskruen i igen.

Rengøring af hydraulikoliesi

Rens hydraulikoliesien for hver 800 driftstimer

1. Placer maskinen på en plan flade, stop motoren, aktiver parkeringsbremsen, og tag nøglen ud af tændingen.
2. Fjern aftapningsskruen (fig. 56) fra siden af beholderen, og lad hydraulikvæsken løbe ned i en drænbakke.
3. Noter retningen af hydraulikledningen og 90 grader-fittingen, der er forbundet med oliesien på siden af beholderen. Afmonter hydraulikslangen og 90 grader-fittingen.
4. Fjern oliesien, og rengør den ved at skylle den fra den rene side mod den snavsede med et rent affedningsmiddel. Lad oliesien lufttørre, inden den sættes på plads.



Figur 57

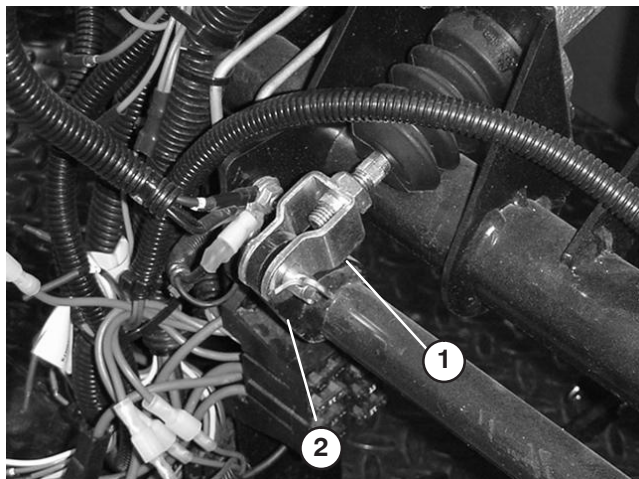
1. Hydraulikoliesi

5. Sæt oliesien på plads.
6. Afmonter hydraulikslangen og 90 grader-fittingen til filteret i samme retning.
7. Sæt aftapningsskruen på igen, og spænd den.
8. Fyld beholderen med cirka 7 liter Dexron III ATF. Se afsnittet om kontrol af hydraulikvæsken.

Justering af bremsepedal

Kontroller justeringen for hver 200 timer. Den forreste motorhjelm kan fjernes, så justeringen bliver nemmere.

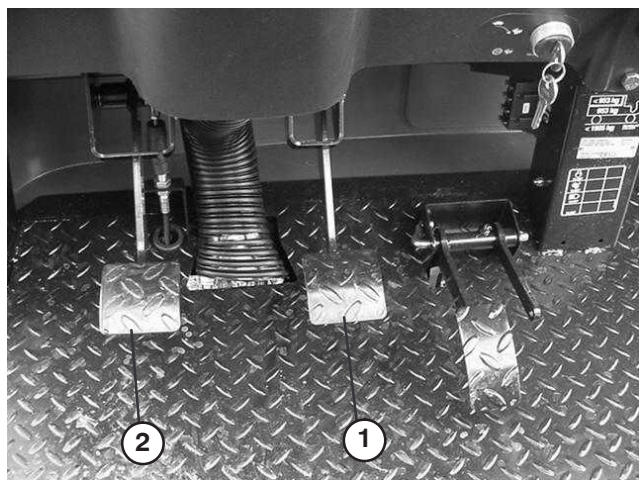
1. Fjern låseclipsen og gaffelbolten, som fastholder hovedcylindergafflen til bremsepedalens drejetap (fig. 58).



Figur 58

1. Hovedcylindergaffel 2. Bremsepedalens drejetap

2. Løft op i bremsepedalen (fig. 59), indtil den berører stellet.
3. Løsn kontramøtrikkerne, der fastholder gafflen til hovedcylinderakslen (fig. 58).
4. Juster gafflen, indtil dens huller sidder ud for hullet i bremsepedalens drejetap. Fastgør derefter gafflen med gaffelbolten og låseclipsen.
5. Spænd kontramøtrikkerne, der fastholder gafflen til hovedcylinderakslen.



Figur 59

1. Bremsepedal 2. Koblingspedal

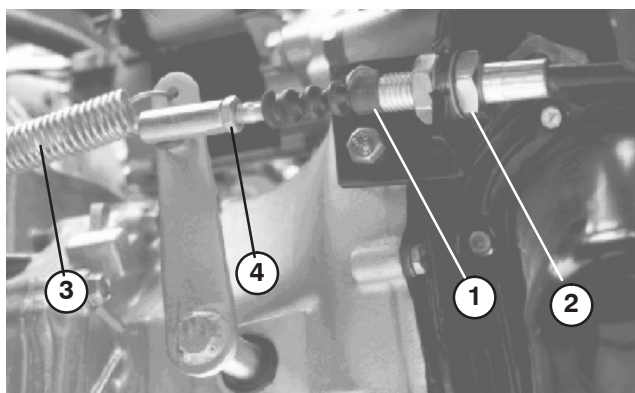
Justering af koblingspedal

Kontroller justeringen for hver 200 timer.

Bemærk: Bremsepedalens kabel kan justeres ved klokkehuset eller ved koblingspedalens drejetap. Den forreste motorhjelm kan fjernes, så pedalens drejetap bliver nemmere at komme til.

Metode med klokkehus

1. Løsn de kontramøtrikker, der fastholder koblingskablet til konsollen på klokkehuset (fig. 60).



Figur 60

1. Koblingskabel 3. Returfjeder
2. Kontramøtrikker 4. Kugleled

Bemærk: Kugleledet kan fjernes og drejes, hvis yderligere justering er nødvendig.

2. Tag returfjederen af koblingspedalen.
3. Juster kontramøtrikker/kugleled, indtil koblingspedalens nederste bagkant er $9,5 \text{ cm} \pm 3 \text{ mm}$ fra toppen af gulvpladens diamantmønster, når der trykkes på pedalen med en kraft på 17,8 N.

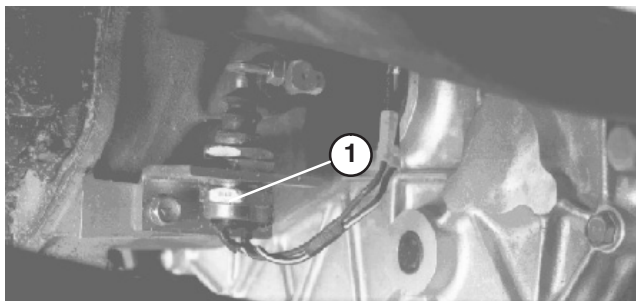
Bemærk: Kraft påføres, så udrykkerlejet berører trykpladefingrene let.

4. Forbind returfjederen med koblingspedalen igen.
5. Kontroller, at koblingspedalens bagkant er $14 \text{ cm} \pm 3 \text{ mm}$ fra toppen af gulvpladens diamantmønster. Hvis målet ikke nås, justeres koblingspedalens øvre stop.

Bemærk: Koblingens frigang bør aldrig være mindre end 19 mm.

6. Spænd kontramøtrikkerne efter justeringen.

7. Kontroller justeringen af koblingssikkerhedskontakten (fig. 61). Motoren må ikke tørne, medmindre koblingspedalen er $3,2\text{ cm} \pm 3\text{ mm}$ fra gulvet. Hvis en justering er påkrævet, løsnes kontakts kontramøtrikker, og der justeres op eller ned.

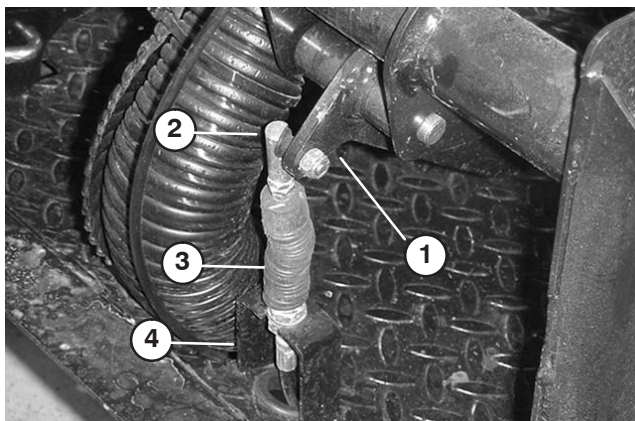


Figur 61

1. Koblingskontakt

Metode med koblingspedals drejetap

1. Løsn de møtrikker, der fastholder koblingskablets kugleledsende til koblingspedals drejetap (fig. 62).



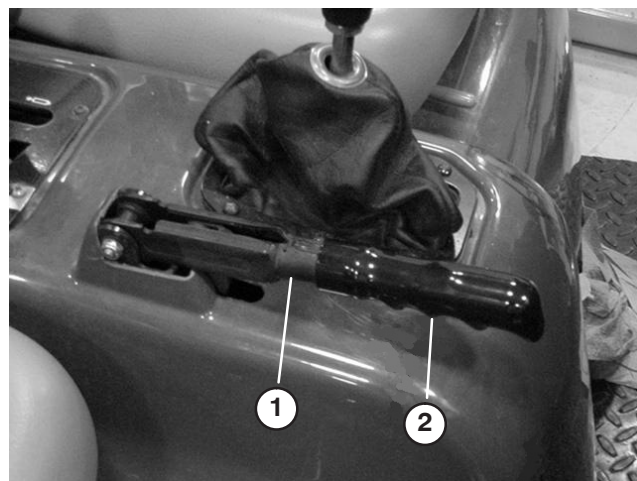
Figur 62

1. Koblingspedals drejetap
 2. Kugleledsende
 3. Koblingskabel
 4. Stelbeslag
2. Løsn de kontramøtrikker, der fastholder koblingskablet til stelbeslaget.
 3. Løft op i koblingspedalen (fig. 59), indtil den berører stellet.
 4. Juster koblingskablet, indtil kugleledsenden sidder ud for hullet i koblingspedals drejetap. Indsæt stangenden i drejetappens hul.
 5. Stram de kontramøtrikker, der fastholder kablet til stelbeslaget, mens koblingspedalen holdes mod stellet.
 6. Fastgør stangenden i pedalens drejetap med den møtrik, der blev fjernet tidligere.

Justering af parkeringsbremse

Kontroller justeringen for hver 200 timer.

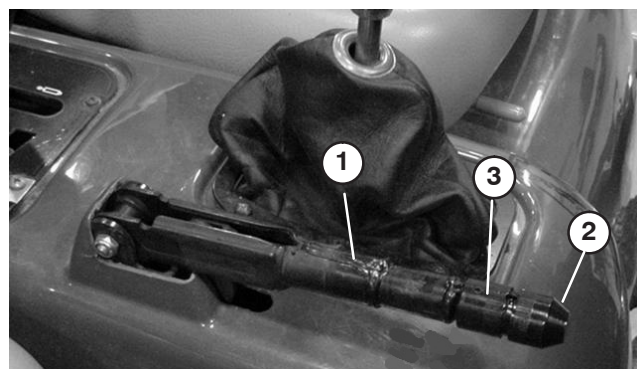
1. Fjern gummigrebet fra parkeringsbremsehåndtaget (fig. 63).



Figur 63

1. Parkeringsbremsehåndtag
2. Greb

2. Løsn sætskruen, der fastholder knappen på parkeringsbremsehåndtaget (fig. 64).
3. Drej møtrikken, indtil der kræves en kraft på ca. 133–178 N for at aktivere grebet.



Figur 64

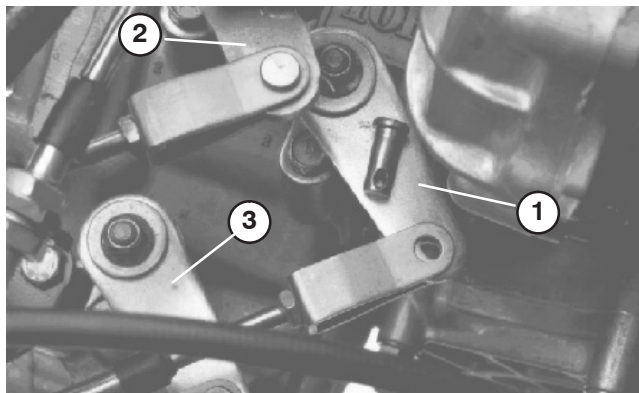
1. Parkeringsbremsehåndtag
2. Knap
3. Sætskrue

4. Spænd sætskruen efter justeringen.
5. Monter gummigrebet på parkeringsbremsehåndtaget.

Justering af gearkabler

Kontroller justeringen for hver 200 timer.

1. Sæt gearstangen i neutral position.
2. Fjern gaffelboltene, der fastholder gearkabler til gearkassens geararme.



Figur 65

1. Geararm (1. – bak)
 2. Geararm (2. – 3.)
 3. Geararm (høj – lav)
-
3. Løsn gaffelboltene kontramøtrikker, og juster hver gaffelbolt, så kablets frigang er ens fremad og bagud i forhold til hullet i geararmen (hvor gearstangens frigang optages i samme retning).
 4. Monter gaffelboltene, og spænd kontramøtrikkerne efter justeringen.

Justering af kabel til højt/lavt hastighedsområde

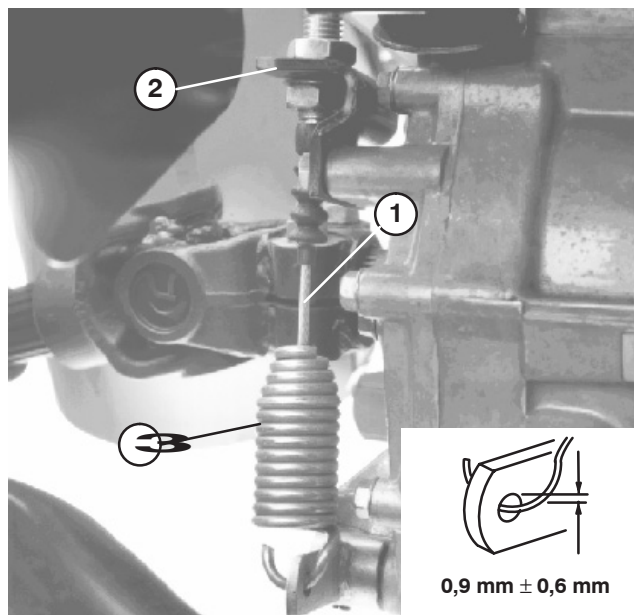
Kontroller justeringen for hver 200 timer.

1. Fjern gaffelboltene, der fastholder kablet til højt/lavt hastighedsområde til gearkassen.
2. Løsn gaffelboltene kontramøtrikker, og juster gaffelboltene, så gaffelbolthullet flugter med hullet i gearkassekonsollen.
3. Monter gaffelboltene igen, og spænd kontramøtrikken efter justeringen.

Justering af kablet til differentialelåsen

Kontroller justeringen for hver 200 timer.

1. Flyt differentialelåsehåndtaget til position Fra.
2. Løsn de kontramøtrikker, der fastholder differentialelåsens kabel til konsollen på gearkassen.



Figur 66

1. Kabel til differentialelås
2. Gearkassekonsol
3. Fjeder

3. Juster kontramøtrikkerne for at opnå et mellemrum på 0,9 mm ± 0,6 mm mellem fjederkrogen og hullets udvendige diameter i gearkassehåndtaget.
4. Spænd kontramøtrikkerne efter justeringen.

Eftersyn af bremses

Efterse bremsesko for slidte bremsesko for hver 600 driftstimer.

Eftersyn af dæk

Efterse dækkenes stand efter mindst hver 200. driftstimer. Ulykker som f.eks. kollision med kantsten kan beskadige et dæk eller en fælg samt bringe hjulsporingen ud af balance. Dækkenes stand skal derfor kontrolleres efter en ulykke.

Forhjulsspidsning

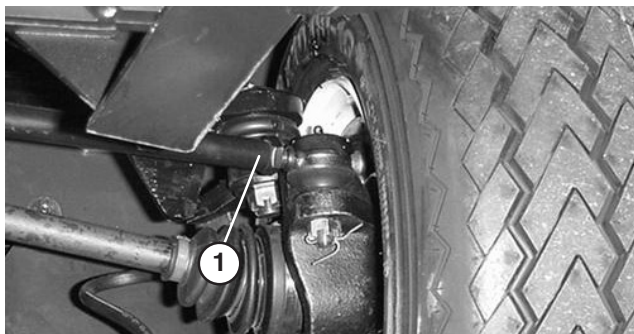
Kontroller forhjulsspidsningen for hver 400 driftstimer eller årligt.

1. Mål afstanden fra midte til midte (i akselhøjde) forrest og bagest på de styrende dæk. Den forreste måling skal være lig med den bageste måling ± 3 mm.



Figur 67

2. Løsn kontramøtrikkerne i hver ende af forbindelsesstangen for at justere.



Figur 68

1. Forbindelsesstang

3. Drej forbindelsesstangen for at flytte forenden af dækket indad eller udad.
4. Spænd forbindelsesstangens kontramøtrikker, når justeringen er korrekt.

Eftersyn af homokinetisk led

Kun forhjulstræk

Efterse det homokinetiske led for revner, huller eller en løs klemme for hver 200 driftstimer.

Nødløft af ladet (uden at starte motoren)

Ladet kan hæves i nødstilfælde ved at tørne starteren eller chokstarte det hydrauliske system.

Metode med starter

- Tørn starteren, samtidig med at løftegrebet fastholdes i hævepositionen. Kør starteren i 15 sekunder, og vent derefter i 60 sekunder, inden starteren aktiveres igen.
- Hvis motoren ikke vil tørne, skal lasten og ladet (udstyr) fjernes for at efterse motor eller gearkasse.

Chokstart af det hydrauliske system



Forsigtig



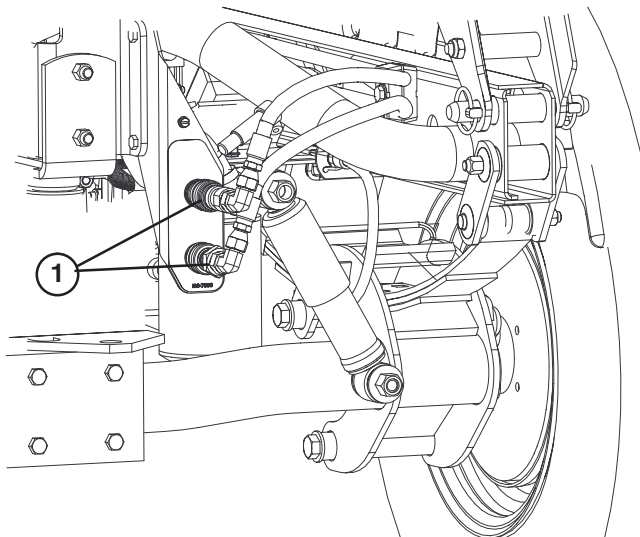
Stop motoren, aktiver parkeringsbremsen, og tag nøglen ud af tændingen, før der foretages serviceeftersyn eller justeringer af maskinen. Materialer skal fjernes fra ladet eller andet udstyr, inden der arbejdes under et hævet lad. Arbejd aldrig under et hævet lad uden at placere ladsikkerhedsstøtten på en fuldt udstrakt cylinderstang.

Bemærk: Der kræves to hydraulikslanger, hver med en han- og hunlynkobling, der passer til køretøjets koblinger.

- Bak et andet køretøj op til bagenden af det køretøj, der ikke fungerer.

Vigtigt Køretøjets hydrauliske system anvender Dexron III ATF. For at undgå forurening af systemet skal det sikres, at det køretøj, der bruges til at chokstarte det hydrauliske system med, anvender den samme væske.

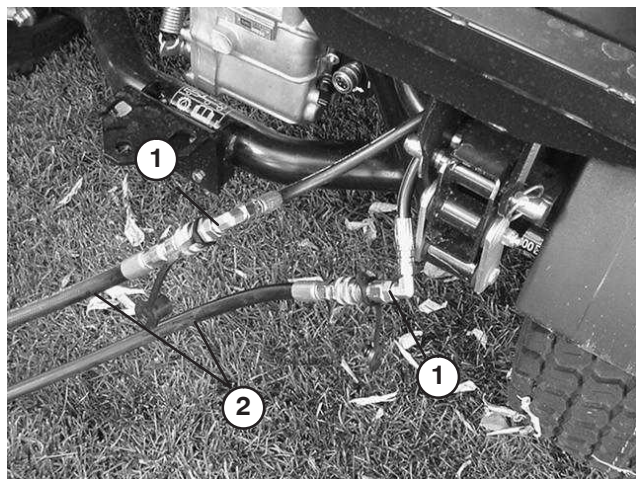
- På begge køretøjer – kobl de to lynkoblingsslanger fra slangerne, der sidder fast på koblingsholderen (fig. 69).



Figur 69

1. Lynkoblingsslanger

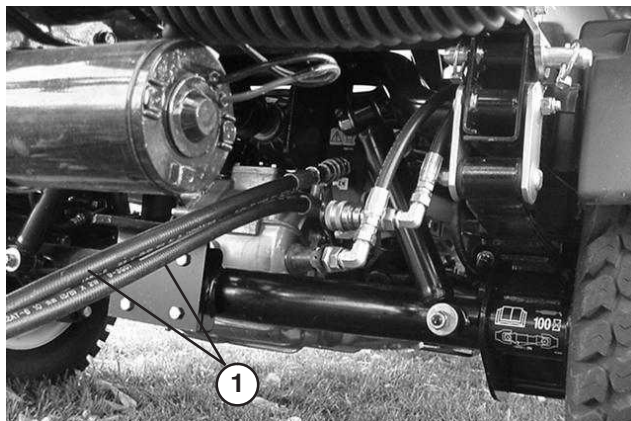
- På køretøjer, der ikke fungerer – forbind de to startslanger med slangerne, der blev frakoblet (fig. 70). Tildæk alle ubrugte fittings.



Figur 70

1. Frakoblede slanger
2. Startslanger

- På det andet køretøj – forbind de to slanger med koblingen, der stadig sidder i koblingsholderen (forbind topslangen med topkoblingen og bundslangen med bundkoblingen) (fig. 71). Tildæk alle ubrugte fittings.



Figur 71

1. Startslanger

- Hold alle omkringstående væk fra køretøjerne.
- Start det andet køretøj, og sæt løftegrebet i hævepositionen, hvorved det lad, der ikke fungerer, hæves.
- Flyt det hydrauliske løftegreb til den neutrale position, og indkobl løftegrebslåsen.

Bemærk: Mens begge køretøjer er slukket, skal løftegrebet bevæges frem og tilbage for at fjerne systemtrykket og lette frakoblingen af lynkoblingerne.

- Fjern startslangerne, og forbind hydraulikslangerne på begge køretøjer, når du er færdig.

Vigtigt Kontroller hydraulikvæskestanden i begge køretøjer, før driften genoptages.

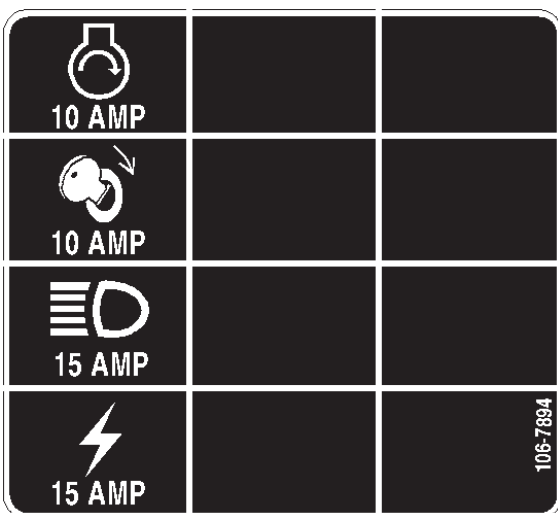
Sikringer

Sikringerne til maskinens elektriske system er placeret midt under instrumentbrættet.



Figur 72

1. Sikringer



Figur 73

Procedure til start med startkabler



Advarsel



Det kan være farligt at starte køretøjet med startkabler. Overhold følgende advarsler for at undgå personskade eller beskadigelse af elektriske komponenter i køretøjet:

- Start aldrig køretøjet med startkabler med en spændingskilde, der er større end 15 volt jævnstrøm, da det vil beskadige det elektriske system.
- Forsøg aldrig at starte et afladet batteri, der er frossent, med startkabler. Batteriet kan blive ødelagt eller eksplodere under start med startkabler.
- Overhold alle batteriadvarsler, når køretøjet startes med startkabler.
- Sørg for, at de to køretøjer, der bruges til start med startkabler, ikke er i kontakt med hinanden.
- Tilslutning af kabler til den forkerte pol kan medføre personskade og/eller skader på det elektriske system.

1. Løsn de drejeknapper, der fastholder batteridækslet til batteribundpladen, og skub dækslet af.
2. Forbind et startkabel mellem pluspolerne på de to batterier. Pluspolen kan identificeres med et "+"-tegn oven på batteridækslet.
3. Forbind den ene ende af det andet startkabel med batteriets minuspol i det andet køretøj. Minuspolen er mærket med "NEG" på batteridækslet. Forbind ikke den anden ende af startkablet med minuspolen på det afladte batteri. Forbind det med motoren. Forbind ikke startkablet med brændstofsysteet.
4. Start motoren i det køretøj, der skal starte det andet køretøj. Lad motoren køre et par minutter, og start derefter din motor.
5. Fjern først minusstartkablet fra din motor og derefter fra batteriet i det andet køretøj.
6. Sæt batteridækslet på batteribundpladen igen, og spænd drejeknapperne.

Opbevaring af batterier

Hvis maskinen skal opbevares i mere end 30 dage, skal du fjerne batteriet og oplade det helt. Opbevar det enten på hylden eller på maskinen. Lad kablerne være frakoblede, hvis det opbevares på maskinen. Opbevar batteriet i kølige omgivelser for at undgå hurtig reduktion af batteriladningen. Sørg for, at batteriet er helt opladet, så det ikke fryser til. Et fuldt opladet batteris massefylde er 1,250.

**Advarsel**

CALIFORNIEN

Advarsel i henhold til erklæring nr. 65

Batteripoler og tilbehør indeholder bly og bly sammensætninger samt kemikalier, som ifølge staten Californien er kræftfremkaldende og forårsager forplantningsskader. Vask hænder efter håndtering.

3. Batterikablerne skal være stramme på polerne for at kunne yde god elektrisk kontakt.
4. I tilfælde af korrosion ved polerne skal batteridækslet fjernes, kablerne frakobles – minuskablet (–) først – og klemmerne og polerne skrubes af enkeltvis. Tilslut kablerne igen – pluskablet (+) først – og smør vaseline på polerne.
5. Kontroller elektrolytstanden for hver 50 driftstimer eller hver 30. dag, hvis maskinen er taget ud af drift.
6. Hold celleniveauet konstant med destilleret eller demineraliseret vand. Fyld ikke cellerne op til over bunden af påfyldningsringen i hver celle.

Batterivedligeholdelse

1. Batterielektrolytstanden skal opretholdes omhyggeligt, og den øverste del af batteriet skal holdes ren. Hvis maskinen opbevares på et sted med meget høje temperaturer, løber batteriet hurtigere tør for strøm, end hvis maskinen opbevares på et sted med kølige temperaturer.

**Fare**

Batterielektrolyt indeholder svovlsyre, som er en dødelig gift, der forårsager alvorlige forbrændinger.

- **Drik ikke elektrolyt, og undgå kontakt med hud, øjne og tøj. Brug sikkerhedsbriller for at beskytte øjnene og gummihandsker for at beskytte hænderne.**
- **Fyld batteriet op på et sted, hvor der altid er rent vand i nærheden til at skylle huden med.**

2. Hold batteriets øverste del ren ved regelmæssigt at vaske med en børste dyppet i ammoniak eller en opløsning med tvekulsurt natron. Skyl overfladen på batteriet med vand efter rengøring. Fjern ikke påfyldningsdækslet under rengøring.

Hydrauliskema

